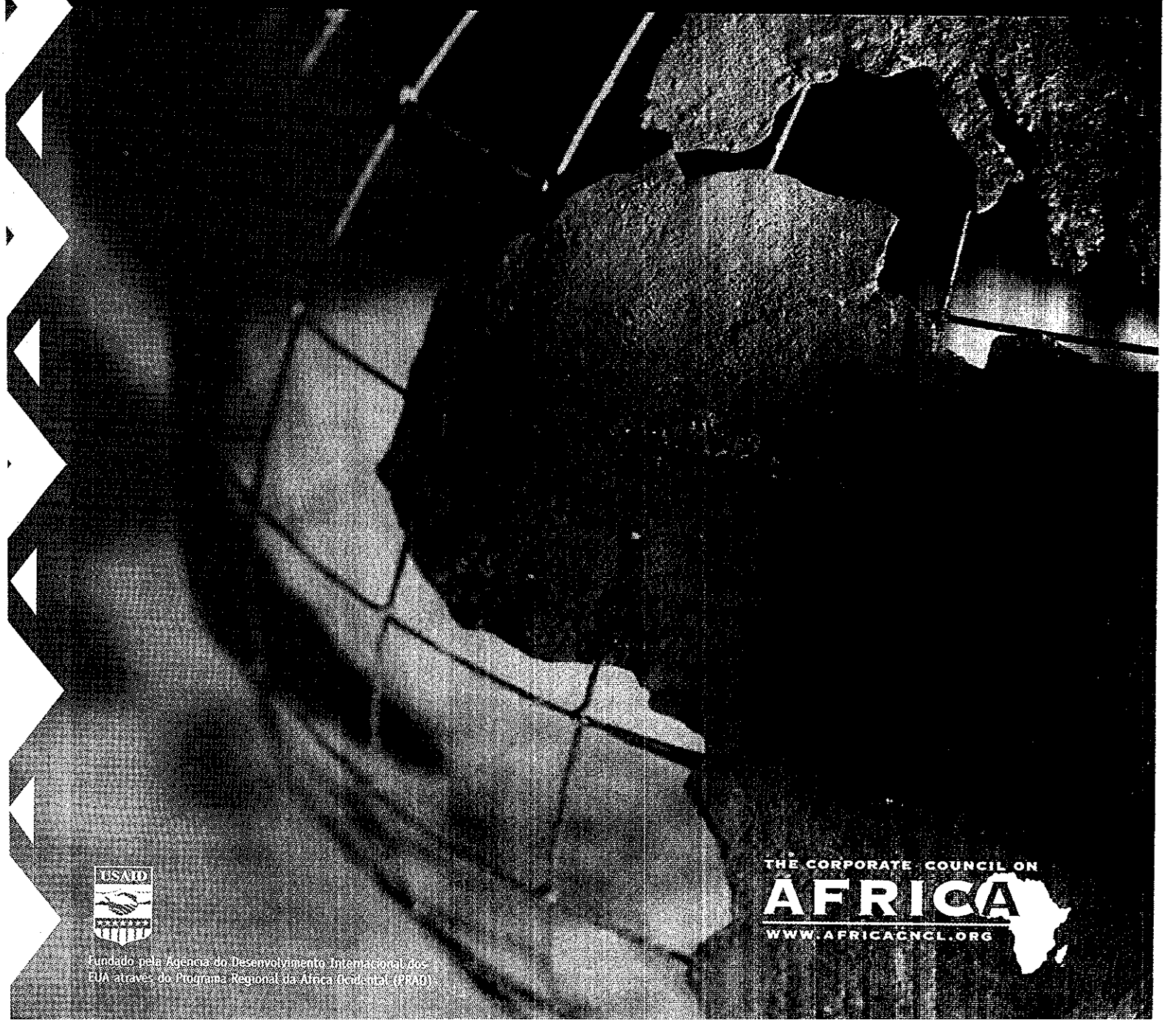
Destino: África Ocidental

Recursos para o êxito do sector privado EUA-África

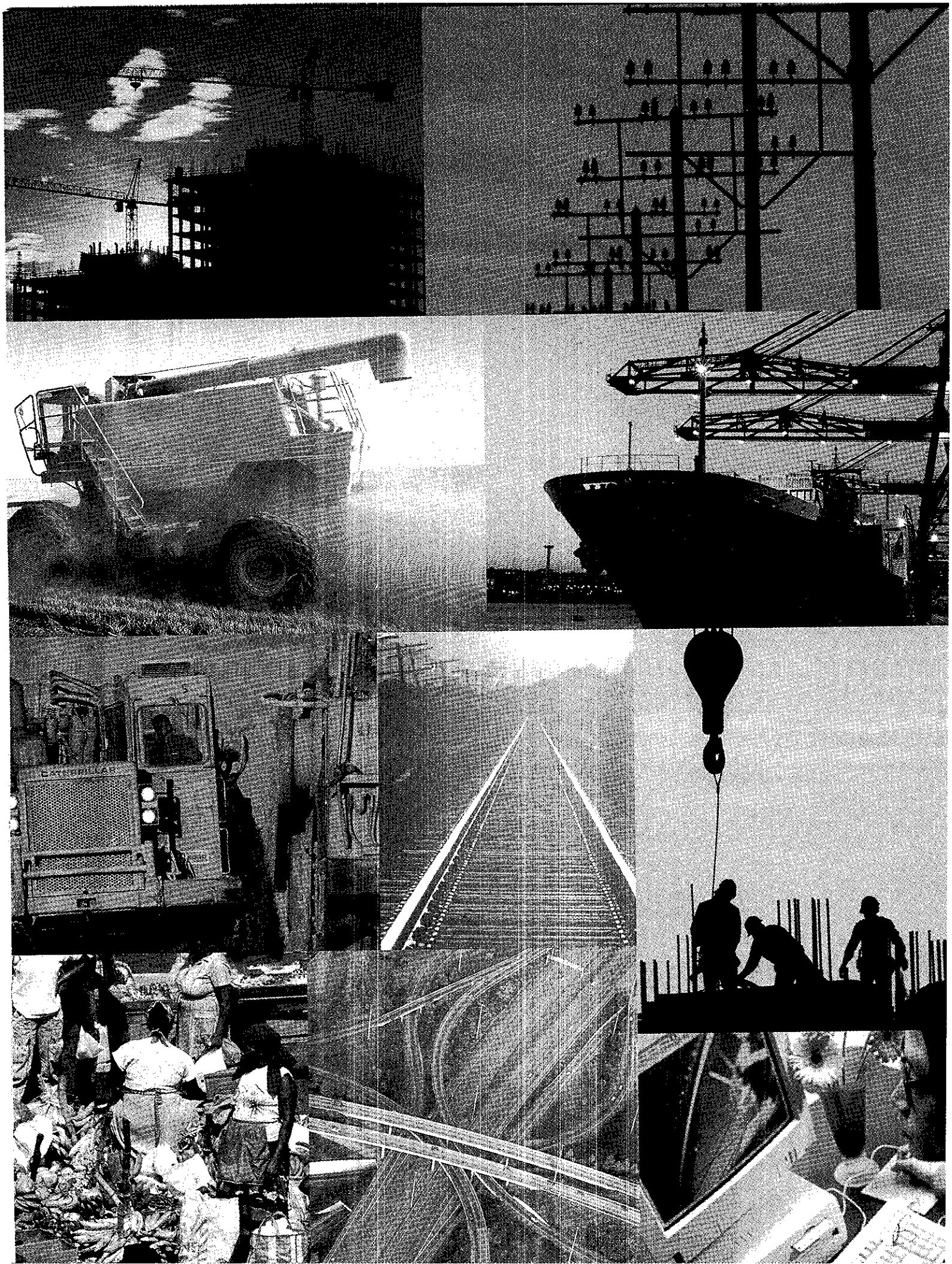


USAID

Fundado pela Agência do Desenvolvimento Internacional dos EUA através do Programa Regional da África Ocidental (RPAO)

THE CORPORATE COUNCIL ON AFRICA

WWW.AFRICACNCL.ORG



Destino: África Ocidental

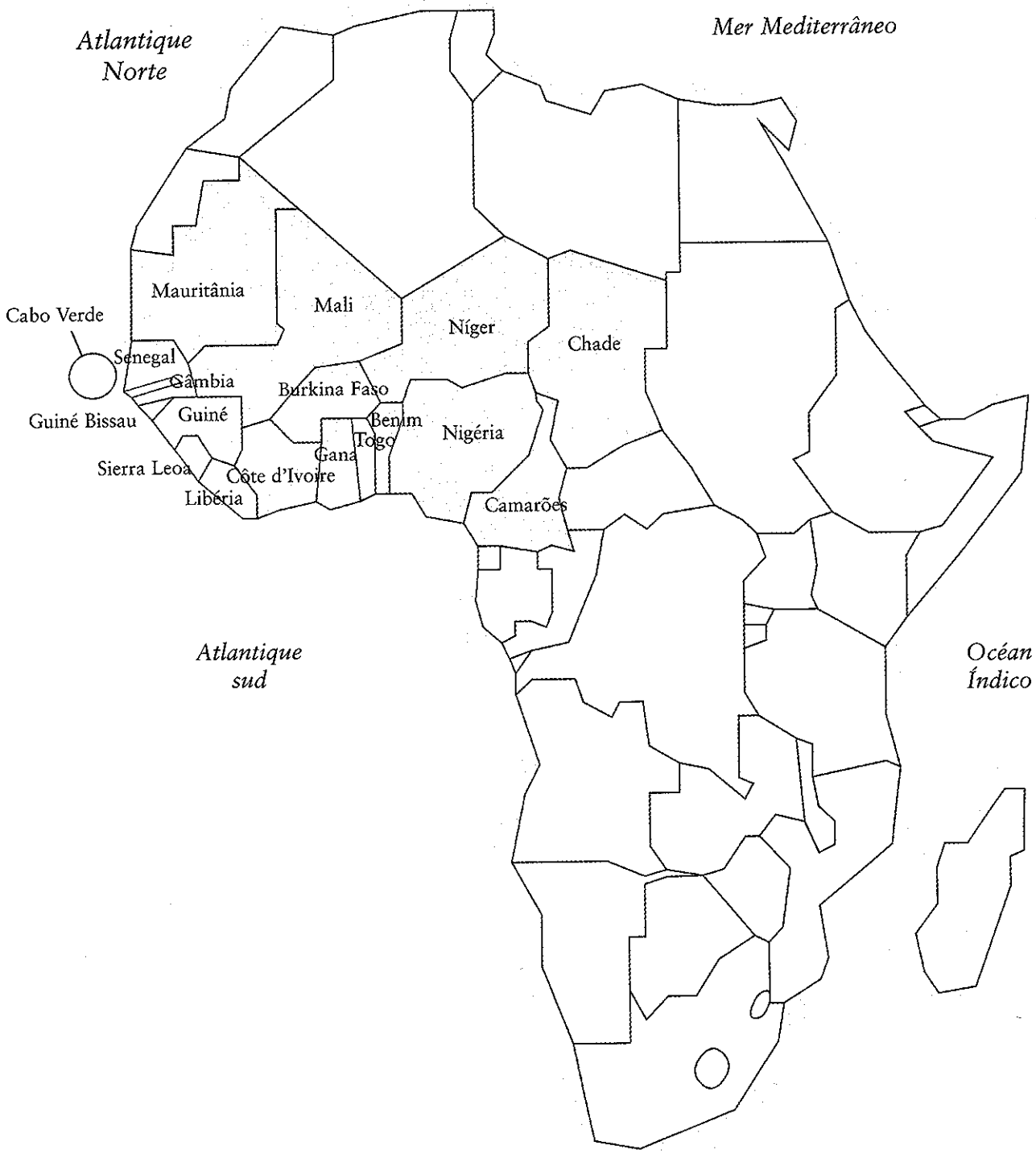
Recursos para o êxito do sector privado EUA-África

BENIM
BURQUINA-FASO
CAMARÕES
CABO VERDE
CHADE
COSTA DO MARFIM
GÂMBIA
GANA
GUINÉ
GUINÉ-BISSAU
LIBÉRIA
MALI
MAURITÂNIA
NÍGER
NIGÉRIA
SENEGAL
SERRA LEOA
TOGO

Preparado por: Julie Wallace, gestora de programas LEIAO,
por Robert D. Telchin, analista de investigação, e
Esther Dassanou, coordenadora de programa LEIAO
Editado por: Timothy S. McCoy, Director, Comunicações e Relações Externas

The Corporate Council on Africa (CCA)" ©Abril de 2002. Todos os direitos reservados.

Pays contemplados



"... é preciso mostrar aos cidadãos dos países em vias de desenvolvimento, através de exemplos tangíveis que afectem as suas próprias vidas, que a economia, com uma aplicação adequada, e os lucros, investidos com ponderação, podem trazer benefícios sociais ao alcance, não de poucos, mas de muitos e, até, de todos..."

Kofi Annan
Secretário-geral
Nações Unidas

Introdução

Os interesses de empresas, governos, agrupamentos multilaterais e organizações não-governamentais estão a convergir no sentido de incentivar o crescimento e o desenvolvimento do sector privado africano. Nesta época de desafios, tanto as empresas norte-americanas, como as africanas reconhecem os benefícios económicos duradouros gerados pelo comércio internacional. O empenhamento activo do governo e do sector privado dos Estados Unidos é vital para o crescimento económico africano e para os interesses de longo-prazo das empresas norte-americanas.

Durante quase uma década, o Corporate Council on Africa (CCA) esteve na primeira linha do fortalecimento das relações comerciais da América com o continente africano. O CCA considera que a classe empresarial e de gestão a emergir em África deve ser apoiada, de forma a assegurar um desenvolvimento económico significativo em África. O programa de Ligações Empresariais Internacionais com a África Ocidental (LEIAO) tem estado a trabalhar com empresários da África Ocidental para os ajudar a tornar realidade os seus objectivos empresariais.

Stephen Hayes

O LEIAO identifica parceiros empresariais norte-americanos e africanos em 18 países, localiza opções financeiras, orienta as partes interessadas para os programas governamentais adequados e aposta em oportunidades de investimentos específicos. Em apenas dois anos, o LEIAO foi o catalizador de 21 transacções entre pequenas e médias empresas (PME) norte-americanas e africanas avaliadas em mais de 21 milhões de dólares. Cada dólar investido no LEIAO levou a perto de 50 dólares de vendas para os exportadores norte-americanos.

Há, literalmente, centenas de grupos diferentes, desde bancos a corretores, passando por exportadores, embaixadas, cooperativas femininas africanas e agências governamentais e multilaterais, que trabalham para o progresso das relações comerciais entre os EUA e a África Ocidental. Para a empresa norte-americana ou africana nova no mercado internacional, localizar a organização adequada para os serviços de apoio à empresa pode ser uma tarefa hercúlea. O LEIAO funciona como um intermediário, orientando as empresas para o sector privado e para os contactos governamentais adequados. O LEIAO trabalha activamente para incluir outras organizações do sector privado e outras agências governamentais dos EUA nos seus programas de apoio à distância.

Através deste guia, pretendemos sublinhar os resultados do programa LEIAO, bem como os êxitos de outras iniciativas financiadas pelo governo dos EUA, de modo a que as empresas norte-americanas e africanas conheçam cada vez melhor a panóplia de recursos disponíveis para os ajudar na concretização de objectivos empresariais. Ainda há obstáculos, mas as barreiras começam a desmoronar-se e os verdadeiros negócios estão a tornar-se uma realidade tanto em benefício dos empresários dos EUA, como dos da África Ocidental.

O CCA reconhece o apoio dado a este projecto pela Agência para o Desenvolvimento Internacional, a USAID. Temos a esperança colectiva de que as histórias de êxito e a vasta gama de recursos disponibilizados neste guia venham a encorajar as parcerias empresariais.

Stephen Hayes
Presidente
Corporate Council on Africa

Contactos e Contratos:

O programa de Ligações Empresariais Internacionais com a África Ocidental (LEIAO)

Desde Setembro de 1998 que a missão do LEIAO consiste em responder às necessidades das pequenas e médias empresas (SME) africanas estabelecidas, na sua procura de parceiros no mercado dos EUA, e das empresas norte-americanas que pretendem estabelecer relações empresariais na África Ocidental. O LEIAO deu origem a 21 transacções comerciais de êxito, bem como a memorandos de acordos e assistência técnica entre empresas dos EUA e da África Ocidental.

Através do programa LEIAO, o CCA organiza Fóruns Empresariais EUA-África na África Ocidental. Desde Dezembro de 1999, fóruns organizados em Benim, Burquina-Faso, Costa do Marfim, Gana, Mali, Nigéria e Senegal. Em cada país, o CCA trabalha com parceiros empresariais locais, associações empresariais, ministérios do comércio e embaixadas norte-americanas com o fim de identificar empresas africanas para potenciais transacções comerciais com empresas dos EUA. O CCA mantém uma relação contínua com estes parceiros locais de modo a acompanhar transacções identificadas nos fóruns.

Fazer negócio

O modelo dos Fóruns Empresariais EUA-África centram-se em fazer negócios, e não em falar de negócios. Uma componente-chave desta abordagem consiste em reunir todas as partes necessárias para conduzir uma transacção: empresas norte-americanas, empresas africanas e bancos. Cada fórum dedica um tempo considerável a reuniões individuais entre empresas norte-americanas e africanas.

Os fóruns também apresentam empresas africanas a serviços especializados fornecidos por agências governamentais dos EUA e por organizações internacionais. Entre os participantes em actividades LEIAO contam-se representantes do U.S. Export-Import Bank (Ex-Im Bank); da Overseas Private Investment Corporation (OPIC); da U.S. Trade and Development Agency (USTDA); da U.S. Global Technology Network (USGTN); do Departamento da Agricultura; do Departamento do Comércio; das embaixadas dos EUA em África: das embaixadas africanas em Washington; dos responsáveis dos governos africanos; e da International Finance Corporation.

Os quase 800 líderes empresariais africanos que participaram nos programas LEIAO são reveladores do dinâmico espírito empresarial que tem vindo a surgir na África Ocidental. O LEIAO funciona como elo de ligação destas empresas ao mercado dos Estados Unidos, fornecendo as informações e os contactos necessários para fazer progredir os interesses comerciais das empresas africanas e norte-americanas. ■

O LEIAO deu origem a 21 transacções comerciais de êxito avaliadas em mais de 21 milhões de dólares.

Resultados do LEIAO (desde Abril de 2002)

Transacções comerciais com garantias do U.S. Export-Import Bank

País	Sector	Nº de transacções	Valor total
Camarões	Equipamento pesado	1	$942,785
Mali	Construção e equipamento pesado	1	$2,716,474
Gana	Construção e equipamento pesado	10	$9,850,737
Nigéria*	Informática	2	$420,000
Senegal	Construção e equipamento pesado	6	$6,796,820
Gâmbia	Equipamento de engarrafamento de água	1	$504,000
Total		**21**	**$21,230,816**

**As transacções na Nigéria não envolveram o Ex-Im Bank.*

Memorandos de acordo

Benim	Construção de habitações
Mali	Telecomunicações
Níger	Construção de habitações

Assistência técnica e investimento

Burquina-Faso	Armazenamento de alimentos e energia solar
Gana	Têxteis
Senegal	Têxteis e transportes*
Mali	Têxteis*
Nigéria	Tecnologias da informação

**Negociações em fase final.*

Um êxito comercial em toda a África Ocidental

Abrir caminho com equipamentos de construção:

O LEIAO pavimenta a estrada da transferência de capital para o Mali

O Mali possui um "forte clima de investimento com empresários de elevado calibre".

— Sando Johnson
Director de vendas para África
Dom-Ex Inc.

Quando o Secretário de Estado norte-americano Colin Powell visitou África em Maio a 2001, os observadores a política externa em Washington foram apanhados de surpresa a dois níveis. Primeiro, Powell optou por viajar até África, antes de se dirigir à Ásia e à América Latina, desafiando o pressuposto de que África tem uma baixa prioridade para o governo de Bush. A segunda surpresa foi a primeira paragem de Powell no itinerário por quatro países: a República do Mali. Porquê o Mali?

Quem não ficou surpreendido foi Sando Johnson, o director de vendas para África da Dom-Ex Inc., uma empresa fornecedora de equipamento para minas e construção sedeada em Hibbing, Minnesota. Johnson sabia que o Mali é um dos maiores mediadores de alguns dos mais delicados conflitos políticos da África Ocidental e um aliado regional vital para os Estados Unidos. No que diz respeito ao comércio, Johnson acrescenta que o Mali possui um "forte clima de investimento com empresários de elevado calibre". Reconhecendo o potencial comercial do país, Johnson participou no fórum do LEIAO de Maio de 2000, em Bamako.

Sando Johnson (à direita), no fórum LEIAO

Moctar Thera, um dos empresários mais respeitados e de maior sucesso do Mali, também participou no Fórum. Além de dono da Enterprise Thera & Frères (ETF), uma empresa de construção de estradas, Thera é director da Binke Transport, a maior empresa de transportes do Mali, e presidente da Federação de Transportes Rodoviários Nacionais do Mali. A ETF possuía a capacidade e qualificação para competir com multinacionais estrangeiras no que se refere a contratos de construção em grande escala, não fosse a falta de equipamentos e maquinarias adequadas. A Dom-Ex viu aqui uma tremenda oportunidade.

Nos meses que se seguiram à conferência de Bamako, Johnson e o dono da Dom-Ex, Dave Ellefson, fizeram várias viagens ao Mali para se reunirem com a ETF e levarem a cabo uma avaliação do mercado mais precisa. Com a assistência do LEIAO, a Dom-Ex e a ETF começaram a trabalhar na vertente financiamento do projecto, no fim de 2000/início de 2001 com o Allfirst Bank of Baltimore, Maryland, membro do CCA. Em Maio de 2001, a ETF conseguiu um empréstimo de 2,7 milhões de dólares do Allfirst com uma garantia do Ex-Im Bank para a compra de bulldozers, empilhadoras, cilindros de estrada e outros equipamentos de construção da Dom-Ex. Até à data, a garantia é a única transacção apoiada pelo Ex-Im Bank no Mali.

O novo equipamento da ETF, chegado no início do ano 2002, está a permitir à empresa fazer face aos concorrentes estrangeiros nos esforços por melhorar as infraestruturas subdesenvolvidas do Mali. A ETF está a demonstrar ao recém-nascido sector privado do Mali que fazer negócios com empresas norte-americanas é possível.

A Dom-Ex participou em todos os nove fóruns do LEIAO na África Ocidental e terminou as transacções ligadas ao LEIAO no Gana, no Mali e no Senegal.. ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
Dom Ex-Inc. http://www.dom-ex.com
The U.S. Export-Import Bank http://www.exim.gov
Allfirst Bank http://www.allfirst.com

P E R F I L D O E M P R E S Á R I O L E I A O

Moriba Koné

A reorientação africana para práticas de mercado é evidente ao nível local no empresário do Mali Moriba Koné. À medida que a actividade comercial no Mali surgia sob a liderança do Presidente Konaré, Koné, pela primeira vez, começou a dar-se conta das oportunidades oferecidas pelo envolvimento com empresas privadas. O CCA trabalhou com Koné e sua mulher Oumou Traore no planeamento do primeiro Fórum Empresarial do LEIAO EUA-África em Bamako, em Maio de 2000, e numa reunião de acompanhamento, em Maio de 2001.

Advogado durante quase toda a sua vida de adulto, em 2000, Koné lançou a sua própria empresa, Jago Yiriwa Consulting, uma empresa de serviços comerciais, e começou a compilar de forma agressiva as principais empresas do Mali. Como o sector privado do Mali não estava familiarizado com os produtos norte-americanos, nem com as oportunidades de financiamento disponíveis através de bancos dos EUA, Koné investiu um tempo considerável a promover e a identificar as oportunidades disponíveis para as empresas do Mali com empresas norte-americanas.

Em Maio de 2001, os seus esforços foram recompensados: o U.S. Export-Import Bank aprovou a sua primeira transacção no Mali - um empréstimo de 2,7 milhões de dólares à Enterprise Thera & Frères (ETF) para adquirir equipamentos para construção usados à Dom-Ex Inc.. Koné apoiou as diferentes empresas envolvidas durante todo o ciclo da transacção, desde a identificação do parceiro até ao financiamento, passando pelo transporte. Viajou mesmo até Abidjan, na Costa do Marfim, para supervisionar a chegada do equipamento e controlar o transporte deste por terra até ao Mali.

Terminada com êxito a transacção da ETF, Koné tem já vários novos projectos activos na calha, estando ainda prestes a envolver-se noutros. Tal como sucedeu com muitos empresários no Mali e na África Ocidental, a aventura de Koné no sector privado foi um êxito. ■

Aceder a novos mercados:

programa-piloto do Ex-Im Bank para África no valor de 100 milhões de dólares

O volume de negócios do Ex-Im Bank em África subiu de 50 milhões de dólares em 1998 para quase mil milhões de dólares em 2000.

Os exportadores americanos estão a beneficiar do programa-piloto para África no valor de 100 milhões de dólares do U.S. Export-Import Bank (Ex-Im Bank) para levar a cabo pequenas transacções em território africano, inclusive com oito países aos quais o Ex-Im Bank não dava financiamentos. Ao cobrir transacções dos sectores público e privado, o programa-piloto para África disponibiliza seguros de crédito de exportação de curto-prazo (com pagamento até 360 dias) e dá assistência a empresas africanas na compra de bens e serviços aos EUA. As exportações típicas dos EUA são peças sobressalentes, matérias-primas e equipamentos agrícolas.

Maureen Scurry, responsável pelo Desenvolvimento Empresarial do Ex-Im Bank, intervindo no Fórum do DEIAO em Dakar

Na primeira transacção do programa, a Edelweiss Inc., de Westbury, Nova Iorque, uma pequena empresa de exportação de carnes e de aves domésticas congeladas, recebeu a aprovação para 23 750 dólares num seguro de curto-prazo para a venda de 25 000 dólares de aves domésticas à ETS Balas, uma empresa de distribuição de géneros alimentícios e de exportação de peixe de Nouakchott, na Mauritânia.

Outros países participantes no programa-piloto na África Ocidental são: Burquina-Faso, Camarões, Chade, Gâmbia, Guiné, Mali e Togo.

Sendo o U.S. Export-Import Bank a agência oficial de crédito à exportação dos Estados Unidos, os seus programas de garantias e seguros apoiam os exportadores americanos. As garantias de curto-prazo do Ex-Im Bank permitiram a mais de 1 100 pequenos exportadores obter financiamentos atractivos para os seus clientes estrangeiros. O Ex-Im Bank liderou o aumento das exportações para países em vias de desenvolvimento, especialmente em África. O volume de negócios do Ex-Im Bank em África subiu de 50 milhões de dólares em 1998 para quase mil milhões de dólares em 2000.

O LEIAO e o Ex-Im Bank organizaram conjuntamente um seminário de formação em Dakar, no Senegal, em Maio de 2001, tendo o Ex-Im Bank participado ainda no Fórum do LEIAO de Dezembro de 2001 em Lagos, na Nigéria. ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO

The U.S. Export-Import Bank
http://www.exim.gov

Êxito sustentável no sector da habitação na África Ocidental

Empresa de Los Angeles constrói casas e esperança no Benim e no Níger

Habitação adequada e economicamente acessível é fundamental para a um padrão de vida mínimo. A falta massiva de habitações existente em todo o mundo em desenvolvimento é um grande obstáculo aos esforços feitos no sentido de construir comunidades e economias estáveis. Por este motivo, o objectivo de posse de uma casa é central a muitos dos planos económicos da África Ocidental.

Contudo, as chamadas ao envolvimento estrangeiro no sector privado ficam, em grande parte, por responder. Um estudo encomendado no final de 2000 pela Overseas Private Investment Corporation (OPIC) apontou as razões para a hesitação dos investidores. Entre os principais factores encontravam-se os sistemas jurídicos e bancários inadequados, as flutuações da moeda e os elevados custos das transacções.

A Sustainable Housing Development Inc. (SHD), sedeada na Califórnia, tem vindo a demonstrar que as pequenas e médias empresas norte-americanas podem ter êxito no sector da habitação da África Ocidental. Fundada em 1991, a SHD forma parcerias com organizações não-governamentais (ONG), grupos do sector público e empresas privadas. A SHD está envolvida em todas as fases do processo de construção de habitações.

De acordo com o presidente da SHD, Saeed N. Samater, em África, "a SHD estimula os governos a formular políticas específicas para os sectores público e privado, de modo a prover habitações economicamente viáveis para os seus cidadãos." Em 2001, com o apoio do LEIAO, a empresa assinou dois memorandos de acordo (MA) para 5 000 e 20 000 fogos em Benim e no Níger, respectivamente.

A SHD reuniu-se com representantes do CCA num a conferência Departamento do Comércio norte-americano com África em Los Angeles, em Maio de 2001. O CCA aconselhou a SHD quanto a um plano habitacional do governo do Níger já em desenvolvimento. O CCA conseguiu uma reunião para a SHD com a Embaixada do Níger em Washington, D.C.. A Embaixada do Níger, por seu turno, pôs a SHD em contacto com o director nacional do Níger para a habitaçê e com o Ministério da Habitação. Em Julho de 2001, a SHD e o Ministério da Habitação do Níger assinaram um acordo para, em conjunto, desenvolverem, promoverem, coordenarem e

Em 2001, o Desenvolvimento para uma Habitação Sustentável assinou memorandos de acordo para 25 000 fogos em Benim e no Níger.

Richard Waddington (à direita), da Hoffman International, firma negócios no Benim

procurarem financiamento para uma série de fogos habitacionais para um baixo e médio nível de rendimento (2 000 por ano durante 10 anos) em todo o país. O plano de 20 000 fogos constitui uma das estratégias para a habitação mais abrangentes para toda a África Ocidental.

Ao ver o êxito da experiência da SHD no Níger, o LEIAO aconselhou a empresa quanto às condições de investimento e quanto às potenciais oportunidades do sector da habitação no Benim. Uma vez mais, o CCA conseguiu uma reunião para a SHD com a Embaixada do Benim em Washington, D.C.. A Embaixada do Benim identificou um parceiro do sector privado (e falante de inglês). Em Dezembro de 2001, a empresa tinha assinado um MA com o fim de desenvolver uma estratégia para a futura construção de 5 000 fogos para um baixo e médio nível de rendimento em Cotonou, a maior cidade do Benim.

Segundo o Director da SHD, Richard Sherman, a implementação de projectos habitacionais na África Ocidental tem os seus desafios, mas os obstáculos estão longe de serem intransponíveis. Para fazer negócios em mercados emergentes, é essencial possuir um parceiro local conhecedor e experiente. As empresas norte-americanas precisam de ter uma compreensão cultural básica das comunidades locais. Sherman exemplifica dizendo que é preciso compreender que, nos países muçulmanos, os horários dos estabelecimentos comerciais mudam durante o Ramadão.

Na perspectiva de Sherman, há ligações cruciais entre a habitação e outros elementos da economia do continente: "precisamos de persuadir as instituições internacionais envolvidas em projectos em África de que a habitação é um excelente motor para o desenvolvimento económico". A SHD está prestes a provar que os projectos para a habitação em África podem funcionar e que o acesso a habitações economicamente acessíveis pode ter um impacto positivo nas comunidades locais. ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
OPIC e Habitação http://www.opic.gov/Housing
República do Benim http://planben.internet.bj
Embaixada do Níger nos EUA http://www.nigerembassyusa.org

Uma perspectiva positiva do mercado de meias do Gana

As transacções do LEIAO têm mostrado que a passagem do Acto da Oportunidade e Crescimento de África (AOCA) está a estimular o crescimento têxtil tanto em África, como nos Estados Unidos. Aprovado pelo congresso norte-americano em Maio de 2000, o AOCA dá aos países e produtos africanos qualificados acesso preferencial ao mercado dos EUA.

No Fórum Empresarial EUA-África do LEIAO de Dezembro de 1999, em Accra, no Gana, William Bradford da W. G. Bradford and Associates reuniu-se com o responsável de um fábrica têxtil sedeada em Accra. Segundo Bradford, a empresa tinha capacidades e qualificação técnica desaproveitadas, além de estar a tentar penetrar no mercado norte-americano.

Ao aperceber-se do potencial, Bradford apresentou a empresa a um corretor têxtil em Charlotte, na Carolina do Norte. Depois de várias viagens ao Gana - e a aprovação de legislação relevante do AOCA - o corretor levou a cabo um estudo diagnóstico pormenorizado da fábrica e sugeriu um projecto de cooperação para acabamento de meias.

Em conformidade com o acordo, o corpo das meias vai ser tecido nos Estados Unidos a partir de algodão cultivado nos Estados Unidos pela Kentucky Derby Hosiery Co., sedeada na Carolina do Norte. Em seguida, o exportador vai empacotar as meias e enviá-las para a fábrica em Accra, onde serão cosidas, branqueadas e empacotadas. O produto acabado vai então ser "re-exportado" para os Estados Unidos para marketing e distribuição. O projecto, contudo, teve um grande obstáculo: tal como ocorreu com instalações semelhantes na África Sub-sahariana, a fábrica precisou de uma grande revisão ao equipamento. Em Agosto de 2001, o Ex-Im Bank aprovou uma garantia de médio prazo avaliada em perto de 500 000 dólares para a venda de equipamento fabril novo e usado para a fábrica. Entre os fornecedores do equipamento encontra-se a Hoffman International, sedeada em Nova Jersey, um dos maiores exportadores norte-americanos para a África Sub-sahariana e participante dos fóruns empresariais do LEIAO.

William Bradford (à esquerda) discute oportunidades de negócio na África Ocidental

O primeiro carregamento de maquinaria chegou a Accra no final de 2001 e uma equipa técnica dos Estados Unidos deu assistência à instalação do equipamento em Janeiro de 2002. A concepção da fábrica prevê a criação de várias centenas de novos empregos em Accra. ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
Site oficial do Acto de Oportunidade e Crescimento de África http://www.agoa.gov
The U.S. Export-Import Bank http://www.exim.gov
Kentucky Derby Hosiery http://www.kdhosiery.com
Hoffman Equipment http://www.hoffmanequip.com

Harouna Dia

Harouna Dia mostra como a abordagem local de uma pessoa pode conduzir ao desenvolvimento comercial e empresarial de toda a sub-região da África Ocidental. Como empresário sempre pronto a procurar por novas oportunidades, Dia está a compilar activamente projectos com parceiros norte-americanos para estimular o comércio regional de peixe, produtos agrícolas sazonais e outros produtos indígenas da África Ocidental. Dia representa uma geração de empresários europeus que receberam formação no estrangeiro e que regressaram ao país natal para dar emprego à população local.

Nascido numa pequena aldeia do Senegal, Harouna Dia recebeu uma bolsa para estudar engenharia civil em França. No início dos anos oitenta, regressou ao Senegal para trabalhar num projecto de irrigação e de gestão de águas financiado pela USAID. Ao viajar pela região, depressa se apercebeu de que, embora as represas e outros projectos de grande escala certamente tenham valor, trabalho e empregos fazem a diferença no dia-a-dia das pessoas. Tendo este factor em consideração, Dia começou a desenvolver a sua própria empresa de comércio de peixe.

Muita da inspiração de Dia teve origem num programa de formação de um ano na Universidade do Arkansas. No Arkansas, Dia visitou a quinta de um colega do Corpo de Engenheiros do Exército dos EUA e apercebeu-se do potencial das quintas e da produção agrícola na África Ocidental. Quando regressou à África Ocidental, aplicou o que havia aprendido no Arkansas aos dois países que melhor conhecia: Senegal e Burquina-Faso.

Em Burquina-Faso, Dia viu que o sector nacional das pescas quase não existia. Com um pequeno investimento, começou a exportar peixe fumado a partir do Senegal. Dia aplicou este raciocínio de desenvolvimento de forma a criar um plano empresarial gerador de emprego para as mulheres do Senegal e de Burquina-Faso. Organizou e deu formação na área da fumação de peixe a um grupo de senegalesas. Em seguida, comprou o peixe e revendeu-o às mulheres do mercado de Burquina-Faso.

Para pôr o projecto em movimento, Dia adquiriu equipamento para as mulheres e trouxe especialistas (sobretudo mulheres) do Gana e da Costa do Marfim para dar formação sobre técnicas de fumação de peixe a mulheres senegalesas. Segundo Dia, os primeiros anos foram muito difíceis. Mesmo depois de ter feito grandes investimentos de capital em formação e equipamento, as vendas continuavam limitadas. No entanto, a persistência e a visão de Dia acabaram por dar resultados. A sua empresa emprega mais de 150 mulheres.

À medida que o mercado do peixe se expandia em Burquina-Faso, Dia começou a importar peixe congelado do Senegal. A procura foi tanta que Dia acabou por ajudar outras empresas a estabelecer-se no negócio do comércio de peixe. Aliás, o negócio cresceu de tal modo, que Dia já importa peixe da Mauritânia, da Namíbia e até do Chile.

Dia participou dos fóruns empresariais do LEIAO em Benim, Burquina-Faso e na Cimeira Empresarial EUA-África 2001, em Filadélfia, na Pensilvânia. ■

Como é doce:

Empresa do Gana transforma framboesas locais em adoçante

A Global Technology Network (GTN), financiada pela Agência para o Desenvolvimento Internacional (USAID), teve um papel de líder na resposta às necessidades técnicas das empresas em países em vias de desenvolvimento através de soluções técnicas.

Em Abril de 2001, a GTN trabalhou com a BioResources International (BRI) Gana Ltd., uma empresa de processamento de framboesas de Accra, para adquirir um sofisticado aparelho de congelamento e de secagem em vácuo no valor de 13 215 dólares à VirTis Company of Gardner, Nova Iorque. A BRI usa agora equipamento para congelar "framboesas-milagre" secas e sem polpa, transformando-as num agente adoçante de baixas calorias chamado Miraculin. As "framboesas-milagre" só existem nos arbustos sempre-verdes das florestas do Gana. São conhecidas na indústria farmacêutica pela sua capacidade única de intensificar o sabor.

A GTN ajudou a desenvolver o projecto-base e concedeu um subsídio de viagem que permitiu à VirTis instalar o equipamento e dar formação a técnicos da BRI. Também contribuiu garantindo financiamentos ao negócio.

Em todo o continente, os empresários africanos, homens e mulheres, que procuram representar fornecedores ou dar início a relações empresariais de longo prazo, têm estado a apresentar pedidos a representantes locais da GNT. A GNT transmite os pedidos e ideias vindos do campo e fá-los corresponder a empresas registadas na sua base de dados. As informações-chave comerciais específicas são então reenviadas para as empresas norte-americanas adequadas. À medida que as missões USAID e os parceiros dos sectores locais públicos e privados identificam necessidades específicas das comunidades, a GNT visa os parceiros capazes de fornecer soluções e tecnologias adequadas.

Desde 1992, a GNT ajudou a criar mais de 300 milhões de dólares em transferências de tecnologia, através do aumento da oferta de produtos e serviços específicos de um sector nas economias em vias de desenvolvimento. Em África, a GTN tem uma vasta rede em todo o continente que trabalha para promover transacções comerciais e alianças estratégicas entre as empresas norte-americanas e africanas.

A GTN possui representantes comerciais em campo em 13 países da África Sub-sahariana, incluindo a Costa do Marfim, o Gana e o Senegal. Os representantes da GTN participaram nos Fóruns do LEIAO na Costa do Marfim e no Senegal. ■

As "framboesas-milagre" só existem nos arbustos sempre-verdes das florestas do Gana.

Ligações empresariais da África Ocidental em curso

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
The Global Technology Network http://www.usgtn.net
VirTis Company http://www.virtis.com

Superando a escassez digital na Nigéria

O centro de recursos, aberto no início de 2002, foi pioneiro na Nigéria.

Quando o empresário nigeriano Remi Olukoya, director executivo da OK Computers Ltd., participou no Fórum Empresarial EUA-África do LEIAO, em Lagos, na Nigéria, em Dezembro de 2000, mostrou-se céptico em relação a quaisquer resultados palpáveis.

Logo após o seminário, o LEIAO conseguiu uma reunião entre Olukoya e representantes da Total Services Solutions (TSS), uma empresa de serviços tecnológicos sedeada em Lanham, Maryland. Bastaram 14 meses para as empresas formarem parceria no lançamento de um Centro de Recursos Comunitários (CRC) de alta tecnologia em Abuja, capital da Nigéria.

O centro de recursos, aberto no início de 2002, foi pioneiro na Nigéria. Emprega 12 pessoas e possibilita o acesso à Internet e a outros recursos tecnológicos. O seu centro de formação em TI de vanguarda apoia estudantes e educadores. Os seus dispositivos para vídeo-conferência permite, pela primeira vez, a muitos nigerianos integrar programas de ensino à distância.

Remi Olukoya (à esquerda), da nigeriana OK Computers, fala com a CNN na Cimeira Empresarial EUA-África de 2001, do CCA, na Filadélfia, Pensilvânia

O financiamento do CRC foi tornado possível através da Iniciativa da Educação para o Desenvolvimento e a Democracia (IEDD), um programa governamental norte-americano com vista a melhorar os recursos tecnológicos disponíveis para a educação africana. A TSS forneceu computadores e outras tecnologias de sistemas a eles ligados. A OK Computers instalou a maioria do equipamento e a embaixada norte-americana em Abuja está a supervisionar a maioria das operações quotidianas nas instalações.

Para um país com uma população de mais de 100 milhões de habitantes, a capacidade da linha telefónica da Nigéria de 500 000 não permite uma expansão da Internet. Uma pesquisa recente sobre a preparação para o comércio electrónico, publicada no The Economist, situava a Nigéria em 59° lugar numa lista de 60 países, estimando-se que haja apenas 50 000 utilizadores em todo o país. Uma vez que são poucos os nigerianos que podem comprar os seus próprios computadores, instalações como o CRC vão ser essenciais para aumentar a sua utilização. Já estão em fase de planeamento mais centros por todo o país.

A relação da OK Computers com o LEIAO e outras empresas norte-americanas não fica por aqui. Em Janeiro de 2001, o LEIAO apresentou a OK Computers à Laptop Dogs, Inc., uma empresa fornecedora de reconstruídos computadores portáteis, sedeada em Melbourne, na Florida. Em Abril de 2001, a OK Computers comprou-lhe computadores portáteis usados e outros equipamentos a eles ligados no valor de 7 000 dólares. A parceria teve um tal êxito que a OK

Computers e a Laptop Dogs assinaram mais sete contratos de valor total superior a 400 000 dólares. Com a OK Computers apostada em aumentar o negócio em diferentes áreas da Nigéria, as importações de computadores portáteis oriundos dos EUA vão aumentar. ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
Total Service Solutions http://www.tssworld.com
Iniciativa da Educacão para o Desenvolvimento e a Democracia http://www.eddionline.org

P E R F I L D O E M P R E S Á R I O L E I A O

Ibrahima Guèye

Ibrahima Guèye exemplifica a persistência e determinação de um segmento em crescimento de jovens empresários africanos que obtiveram qualificações e formação fora de África, mas que regressaram ao continente para construir empresas locais. Guèye acabou o ensino secundário em Dakar. Mais tarde, mudou-se para Paris, onde frequentou a universidade. Após alguns anos em França, Guèye viveu em Nova Iorque durante ano e meio. Ao todo, passou mais de 13 anos no estrangeiro antes de regressar com a família ao Senegal em 1998.

Com as poupanças e com as capacidades de desenvolvimento empresarial que tinha adquirido no estrangeiro, Guèye voltou a Dakar, onde abriu uma empresa de transportes. Com o seu primeiro contrato, elaborou uma rede de autocarros para crianças em idade escolar. Mais tarde, assinou importantes contratos relativos a aeronaves com o aeroporto internacional de Leopold Senghor, em Dakar. As oportunidades de negócio depressa ultrapassaram o sector dos transportes. Em apenas quatro anos, Guèye fundou uma empresa de segurança privada, uma agência de viagens e uma empresa de construção.

A última grande conquista comercial de Guèye consistiu na formação da US-Trade Finance Corporation, uma das primeiras empresas de serviços financeiros no Senegal com proprietário senegalês. O CCA reuniu-se com Guèye em Maio de 2000 e colaborou na organização do primeiro Fórum Empresarial EUA-África do LEIAO, no Senegal. Após o Fórum, Guèye identificou a necessidade do Senegal de ajudar as empresas nacionais a conseguir financiamentos e fornecedores dos EUA, tendo então criado a US-Trade Finance Corporation. Ao trabalhar em conjunto com o Hartford, o First International Bank, sedeado em Connecticut e subsidiário do United Parcel Service (UPS), além de membro do CCA, a US-Trade Finance Corporation levou a cabo transacções que totalizaram mais de 8,9 milhões de dólares com garantias do U.S. Export-Import Bank. ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
First International Bank http://www.firstinterbank.com

A OPIC aprova 200 milhões de dólares para projecto de energia na Nigéria

Qualquer parceria entre pequena e médias empresas na África Ocidental ou em qualquer outro local depende da existência de infraestruturas básicas como sejam as telecomunicações, os transportes, a construção e a electricidade.

A Overseas Private Investment Corporation (OPIC), uma fonte vital para empresas norte-americanas que procuram projectos para financiar e assegurar no continente africano, anunciou em Junho de 2001 a sua intenção de alocar 200 milhões de dólares como garantia à AES Sirocco Ltd. (AESS) para a construção de uma nova fábrica de energia no sul da Nigéria no valor de 158 milhões de dólares. A AESS é uma subsidiária da AES Corporation of Arlington, ña Virgínia.

Robert Monyak (à esquerda) do First International Bank no Fórum Empresarial EUA-África do LEIAO, em Lagos

O projecto, uma fábrica de energia de 270 megawatts apoiada em nove plataformas situadas sobre a água, 55 quilómetros a leste de Lagos, fica localizado próximo da central de energia de Egbin que, com 1 320 megawatts, é a maior da Nigéria. Serão utilizadas as infraestruturas existentes para aliviar a dura falta de energia ao nível nacional. Aliás, calcula-se que a fábrica vai aumentar o actual fornecimento de energia da Nigéria em 15%.

"Este projecto vai ajudar a Nigéria a dar resposta à séria necessidade de geração de energia eléctrica e, ao mesmo tempo, vai permitir ao governo nigeriano demonstrar aos investidores norte-americanos o seu empenho em criar oportunidades de investimento", como afirma o presidente e director executivo da OPIC, Peter S. Watson.

Fundada em 1981, a AES Sirocco Ltd. é a maior empresa de electricidade independente do mundo. Tem por objectivo fornecer globalmente electricidade e outros serviços básicos seguros, limpos, fiáveis e a preços razoáveis. A AES gera e distribui electricidade, também comercializando a retalho serviços de aquecimento, electricidade e telecomunicações. Em Julho de 2001, uma subsidiária da AES assinou acordos com o fim de adquirir uma participação de 56% na SONEL, dedicada à electricidade integrada nos Camarões. A aquisição ficou aproximadamente em 70 milhões de dólares.

A missão da OPIC consiste em mobilizar o capital privado e as capacidades norte-americanas a participar no desenvolvimento económico e social dos países em vias de desenvolvimento. Esta actividade complementa os objectivos dos EUA de apoio ao desenvolvimento.

As novas iniciativas da OPIC têm sublinhado a importância de expandir pequenos e médios investimentos, atingindo as actuais reservas da agência mais de 4 mil milhões de dólares. Os representantes da OPIC participaram no Fórum Empresarial EUA-África do LEIAO em Dakar, no Senegal, em Maio de 2001. ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
The Overseas Private Investment Corporation http://www.opic.gov
AES Corporation http://www.aesc.com
Modern Africa Growth and Investment Company http://www.modernafrica.com

A Modern Africa Growth and Investment Company, financiada pela OPIC, é um dos maiores catalizadores para o desenvolvimento do sector privado na África Ocidental

A OPIC também apoia fundos de investimento privados e geridos por privados que resultam em investimentos de equidade directa ou de alguma forma a ela ligados em novas empresas em fase de expansão ou privatização por todo o continente africano.

Um destes fundos, avaliado em 150 milhões de dólares, é a Modern Africa Growth and Investment Company, gerida pelo membro do CCA, Modern Africa Fund Managers, L.L.C.. A Modern Africa investe em empresas com fortes perspectivas de crescimento nas economias desregulamentadas de África. Entre os investidores do Fundo, contam-se os seguintes: Citigroup, Société Générale, Archer Daniels Midland, Equitable UK, AIG-SunAmerica e Microsoft.

Do portfólio de investimentos do Fundo no Gana, faz parte o membro do CCA, a Phyto-Riker Pharmaceuticals, um dos maiores fornecedores de medicamentos essenciais e genéricos (sem marca registada) na África Ocidental.

Programas de crédito de curto prazo ajudam exportadores americanos no Gana

"A atitude geral em relação ao comércio tornou-se mais liberal. Os agentes de comércio são muito competentes e conhecem os produtos que vendem. É um mercado competitivo e aguerrido."

— Samuel Fudzie
Gestor
P S International

As exportações das agro-empresas dos EUA para a África Sub-sahariana ascenderam a quase 700 milhões de dólares em 2001.

Para as pequenas e médias empresas, a capacidade de obter termos de financiamento ou crédito é um factor determinante para as novas vendas para exportação. Os exportadores de mercadorias norte-americanas têm vindo a utilizar cada vez mais as iniciativas dos EUA de promoção do comércio levadas a cabo pelo Departamento da Agricultura e pelo U.S. Export-Import Bank para expandir os esforços pela África Ocidental.

Uma destas empresas é a P S International Ltd., sedeada em Chapel Hill, na Carolina do Norte. A P S International é uma empresa de comércio especializada na exportação de grãos, lacticínios, feijão e açúcar. Fundada em 1970, a empresa opera em 34 países do mundo. Fornece mercadorias, organiza transportes por terra e fretagens marítimas e dá assistência nas entregas. Actualmente, a P S International opera maioritariamente no ocidente, mas exportações para África estão a aumentar. A empresa participou na oficina de trabalho da Cimeira Empresarial EUA-África em Outubro de 2001 e acompanha com frequência as orientações comerciais do LEIAO.

A P S International exportou 1,7 milhões de arroz oriundo dos Estados Unidos para o Gana, através da Commodity Credit Corporation (CCC) Supplier Credit Guarantee Program (SCGP) do Departamento da Agricultura dos EUA. O SCGP fornece seguros de curto prazo para apoiar os exportadores norte-americanos de grãos para ração, óleo vegetal, arroz, refeições proteicas e lacticínios. A P S International também recorreu ao programa de seguros de curto prazo do Ex-Im Bank para apoiar a venda de mais de 3 milhões de dólares em arroz oriundo dos Estados Unidos ao Gana.

O mercado das agro-empresas na África Ocidental surgiu como um sector de crescente importância para as exportações dos EUA. As exportações das agro-empresas norte-americanas para a África Sub-sahariana, que ascenderam a quase 700 milhões de dólares em 2001, continuam a aumentar. Samuel Fudzie, o gestor das relações com África na P S International, tem esta perspectiva optimista. Após ter participado numa missão comercial do Departamento da Agricultura dos EUA no Gana em Fevereiro de 2000, afirmou que, "embora se tenha de ser realista e reconhecer que [a África Ocidental] é um mercado emergente com muitos dos problemas daí derivados, estou muito optimista com as perspectivas. A atitude geral em relação ao comércio tornou-se mais liberal. Os agentes de comércio são muito competentes e conhecem os produtos que vendem. É um mercado competitivo e aguerrido." ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
P S International Ltd. http://www.psinternational.net
Departamento da Agricultura dos EUA http://www.usda.gov
The U.S. Export-Import Bank http://www.exim.gov

Schaffer revela o "segredo mais bem guardado" de Washington

O *Wall Street Journal* classificou a Agência para o Comércio e Desenvolvimento dos EUA (ACD) como "a agência mais rigorosa e eficiente de todas". O certo é que é também um dos segredos mais bem guardados de Washington.

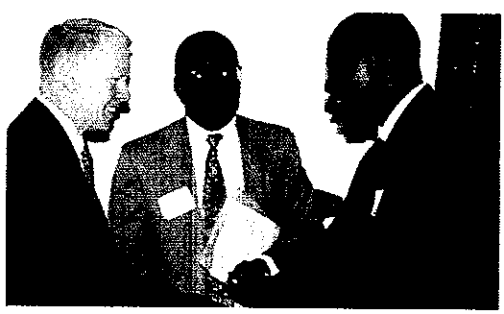
A ACD é uma agência federal independente que apoia a promoção de oportunidades de investimento além-mar, incluindo na África Sub-sahariana. Trabalhando de perto com o Departamento do Comércio, o U.S. Export-Import Bank e a Overseas Private Investment Corporation, tal como com o CCA e outros grupos empresariais direccionados para África, a agência trabalha com o fim de fazer disparar as hipóteses de empresas norte-americanas ganharem concursos internacionais. Para o fazer, ela custera a exequibilidade e os estudos de gabinete da ACD, as avaliações pré-investimento, as conferências empresariais, os programas de formação e as visitas de orientação (ou missões comerciais invertidas).

Desde a sua fundação em 1981, o financiamento anual da ACD aumentou de 5 milhões para 51 milhões de dólares. A agência concedeu apoios à exportação de cerca de 16 mil milhões de dólares, ou seja, quase 37 dólares em exportações por cada dólar investido. A pasta das relações com África da ACD conseguiu um feito notável, com o apoio anual a chegar aos 10 milhões de dólares. Os programas regionais de África põem ênfase em dar resposta às necessidade económicas e de infraestrutura. Os sectores em que é mais comum o envolvimento em África são: a energia eléctrica, as telecomunicações, a gestão das águas e os transportes.

De acordo com um estudo de exequibilidade da ACD implementado pela Baton Rouge, a Schaffer and Associates International LLC, sedeada no Louisiana e membro do CCA, está a levar a uma expansão significativa da indústria açucareira no Mali e a novos investimentos norte-americanos. O sector consiste em duas pequenas manufacturas de açúcar, localizadas na região de Ségou, e que, em conjunto, produzem cerca de 25 mil toneladas de açúcar branco por ano. O equilíbrio das necessidades nacionais de açúcar no Mali é conseguido através da importação anual de perto de 125 mil toneladas de açúcar vindas de portos em Dakar e Abidjan.

Em 1999, com o apoio da ACD, o estudo de exequibilidade da Schaffer apontou Markala para o local de concretização do projecto integrado de açúcar, concebido para produzir até 150 mil toneladas de açúcar por ano. A Schaffer terminou o estudo e o governo do Mali concedeu recentemente à empresa um mandato formal para desenvolver o projecto. Entre as responsabilidades da Schaffer, contam-se a de levar a cabo testes às variedades de canas em Markala e a de organizar uma conferên-

O portfólio das relações com África da ACD conseguiu um feito notável, com o apoio anual a chegar aos 10 milhões de dólares.



(Da esquerda para a direita) Michael Ranneberger, embaixador dos EUA no Mali; Oumar Konipo, assistente comercial na Embaixada dos EUA no Mali; e Moriba Koné, consultor da Jago Yiriwa no Mali.

cia de investidores para identificar as fontes de equidade e os financiamentos de empréstimos mais adequados ao projecto. Uma vez operacionais, as instalações irão gerar poupanças brutas acima dos 50 milhões de dólares por ano.

Outros dos exemplos de projectos ACD recentemente aprovados na África Ocidental são um subsídio de 400 000 dólares para um estudo de exequibilidade da proposta de um novo investimento em Abidjan, na Costa do Marfim; um subsídio de 425 000 dólares ao Ministério dos Transportes dos Camarões para um estudo de exequibilidade no porto nacional de águas profundas em Limbe; um subsídio de 300 000 dólares à Autoridade de Aviação Civil de Gana para um estudo de exequibilidade relativo a aeroportos em Kumasi, Tamale e Accra; e um subsídio de 150 000 dólares ao membro do CCA, Guinea Alumnium Products Company, para um estudo de exequibilidade de propostas de fábricas de energia hidroeléctrica em Souapiti e Kaleta, na Guiné.

A ACD foi uma das principais fontes de apoio à Cimeira Empresarial EUA-África do CCA, em Filadélfia. Os representantes da ACD participaram ainda no Fórum Empresarial EUA-África do LEIAO, em Maio de 2001, em Dakar, no Senegal. ■

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO

Agência para o Comércio e Desenvolvimento dos EUA
http://www.tda.gov

Schaffer and Associates International
http://www.fcschaffer.com

P E R F I L D O E M P R E S Á R I O L E I A O

Islamia Adjibi

Islamia Adjibi é uma mulher vocacionada para os negócios, que procura deixar a sua marca no comércio internacional em Benim. Como muitos dos seus pares, estudou em França e regressou a Benim, onde encontrou poucas oportunidades no mercado de trabalho. Em vez de encontrar empregos em que as suas capacidades fosses sub-utilizadas, Adjibi decidiu abrir a sua própria empresa.

Consciente das exigências do consumidor em Benim e com bons contactos em França, Adjibi começou a importar cosméticos e vestuário franceses para Benim. Como membro activo do Conselho Empresarial dos EUA-Benim (ABBC), Adjibi reuniu-se com um representante do CCA no Fórum Empresarial EUA-África do LEIAO, realizado em Benim, em Setembro de 2000. Em Setembro de 2001, Adjibi mostrou-se interessada em importar produtos alimentares para Benim, tendo viajado até Filadélfia para participar na Cimeira Empresarial EUA-África 2001 do CCA. Na Filadélfia, o LEIAO propiciou a sua apresentação à P S International, uma empresa de exportação sedeada na Carolina do Norte. Após a cimeira, a P S International enviou a Adjibi amostras de produtos para testar o mercado de Benim. Em Janeiro de 2002, Islamia Adjibi e a P S International deram início às negociações para a primeira compra aos EUA.

Adjibi está a caminhar a passos largos para atingir o seu objectivo comercial de curto prazo de importar produtos alimentares norte-americanos para Benim. Mas já tem em vista um objectivo de mais longo prazo de exportar produtos africanos para os Estados Unidos e para outros mercados internacionais. ■

Levar o glamour dos EUA para a Nigéria

Beverly Hills Collection e BuyUSA.com

Alguns líderes empresariais dos EUA poderão ficar surpreendidos por ouvir que a África Ocidental é o novo maior destino para as empresas exportadoras de produtos de beleza norte-americanos. Não é o caso de Rocky Hadzovic, presidente e director executivo da Beverly Hills Collection, sedeada em Nova Jersey. A sua linha de vaporizadores para o corpo, cremes, produtos para bebés, desodorizantes e champus de elevada qualidade "Hollywood USA" encontrou compradores na América do Sul, na América Latina e na África ocidental. "Uma marca dos EUA é algo de muito poderoso", justifica Hadzovic.

Alguns dos melhores mercados de Hadzovic encontram-se nos países que grande parte dos exportadores norte-americanos ignora. Por exemplo, Hadzovic fez recentemente uma venda de 28 600 dólares na Nigéria e assumiu um compromisso de uma encomenda regular de quase 60 mil dólares por mês.

Tal como descreve Hadzovic, a única forma de uma pequena empresa ter êxito na Nigéria - ou em qualquer outro lugar do mundo - é "encontrar a pessoa certa". Como é que Hadzovic fez? On-line, com a BuyUSA.com. Com um esforço de colaboração entre a IBM e os Serviços de Comércio dos EUA, a BuyUSA responde aos fornecedores dos EUA com compradores internacionais. Os membros registados da BuyUSA têm acesso aos conhecimentos dos funcionários dos Serviços de Comércio Estrangeiro, sedeado em África, os quais sondam cuidadosamente os compradores internacionais. Segundo Hadzovic, o apoio de um perito no terreno, como o do especialista comercial dos Serviços de Comércio dos EUA, é fulcral: "Se eles dizem que é para ir em frente (com um potencial parceiro), posso confiar neles." ■

Amina Hassane Wangari, presidente da West African Women's Business Network (WABNET)

"Uma marca dos EUA é algo de muito poderoso."

— Rocky Hadzovic
Beverly Hills Collection

LINKS EMPRESARIAIS DO LEIAO
BuyUSA http://www.buyusa.com
Departamento do Comércio dos EUA http://www.doc.gov

Perfis dos países contemplados

Estas estatísticas baseiam-se nos dados do Banco Mundial (hhtp://www.worldbank.org). Para mais informações, consultar *Africa 2002*, publicada pela Business Books International em colaboração com o Corporate Council on Africa.

Benim

Política	
Chefe de Estado	Mathieu Kérékou
Capital do Estado	Porto Novo*
Idioma oficial	Francês
Geografia	
Área total	112 620 km² (± Tennessee)
Terra arável	13% do total
Linha da costa	121 km
População	
Total	6,3 milhões
Crescim. médio anual	2,7%
População urbana	42,3%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	43,1%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	75,3%
Economia	
Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1USD=752,76)
PIB (real)	2,3 mil milhões
Taxa de cresc. do PIB	5,0%
PNB per capita	380 USD
Inflação, deflator do PIB	5,1%
Exportações (% do PIB)	15,6%
Importações (% do PIB)	28,2%
Infraestruturas	
Vias férreas	580 km
Estradas alcatroadas	32%
Veículos motorizados	34 000
Passageiros aéreos/km	215 milhões
Telefones/1000	5
Aeroporto internacional	Cotonou
Porto principal	Cotonou

**Cotonou é a capital comercial*

Burquina-Faso

Política	
Chefe de Estado	Blaise Compaoré
Capital do Estado	Ouagadougou
Idioma oficial	Francês
Geografia	
Área total	274 122 km² (± Colorado)
Terra arável	13% do total
População	
Total	11,3 milhões
Crescim. médio anual	2,5%
População urbana	18,5%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	66,1%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	85,9%
Economia	
Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1USD=752,76)
PIB (real)	2,4 mil milhões
Taxa de cresc. do PIB	5,7%
PNB per capita	240 USD
Inflação, deflator do PIB	2,0%
Exportações (% do PIB)	11,3%
Importações (% do PIB)	29,4%
Infraestruturas	
Vias férreas	620 km
Estradas alcatroadas	16%
Veículos motorizados	56 000
Passageiros aéreos/km	247 milhões
Telefones/1000	3
Aeroporto internacional	Ouagadougou
Porto principal	Portos na Costa do Marfim e no Gana

Camarões

Política	
Chefe de Estado	Paul Biya
Capital do Estado	Yaoundé
Idioma oficial	Inglês e francês
Geografia	
Área total	183 560 km² (± Califórnia)
Terra arável	15% do território total
Linha da costa	400 km/248 milhas
População	
Total	14,7 milhões
Crescim. médio anual	2,79%
População urbana	48%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	18,8%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	31,4%
Economia	
Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1USD=752,76)
PIB (real)	9,23 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	4,4%
PNB per capita	610 USD
Inflação, deflator do PIB	2,5%
Exportações (% do PIB)	24,4%
Importações (% do PIB)	24,9%
Infraestruturas	
Vias férreas	820 km
Estradas alcatroadas	13%
Veículos motorizados	169 000
Passageiros aéreos/km	436 milhões
Telefones/1000	5 (1994)
Aeroporto internacional	Yaoundé, Douala
Porto principal	Douala

Cabo Verde

Política	
Chefe de Estado	António Mascarenhas Monteiro
Capital do Estado	Praia
Idioma oficial	Português
Geografia	
Área total	4 030 km² (± Rhode Island)
Terra arável	10% do total
Linha da costa	965 km
População	
Total	441 000
Crescim. médio anual	3,0%
População urbana	62,2%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	15,2%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	33,8%
Economia	
Moeda	Escudo de Cabo Verde (1 USD = 120,64)
PIB (real)	555,8 milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	5,0%
PNB per capita	1 330,0%
Inflação, deflator do PIB	2,9%
Exportações (% do PIB)	21,3%
Importações (% do PIB)	50,3%
Infraestruturas	
Veículos motorizados	15 000
Passageiros aéreos/km	227 milhões
Telefones/1000	47
Aeroporto internacional	Ilha do Sal
Porto principal	Mindelo

Chade

Política	
Chefe de Estado	Idriss Déby
Capital do Estado	N'Djamena
Idioma oficial	Francês e árabe
Geografia	
Área total	1 284 000 km2 (3x Califórnia)
Terra arável	3% do total
População	
Total	7,7 milhões
Crescim. médio anual	2,7 %
População urbana	23,8%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	48,4%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	66,0%
Economia	
Moeda	Franco CFA da África Central (CFAF) (1USD=752,76)
PIB (real)	1,4 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	0,6%
PNB per capita	200 USD
Inflação, deflator do PIB	3,5%
Exportações (% do PIB)	Sem dados
Importações (% do PIB)	Sem dados
Infraestruturas	
Vias férreas	0 km
Estradas alcatroadas	1%
Veículos motorizados	16 000
Passageiros aéreos/km	222 milhões
Telefones/1000	1
Aeroporto internacional	N'Djamena

Costa do Marfim

Política	
Chefe de Estado	Laurent Gbagbo
Capital do Estado	Yamoussoukro*
Idioma oficial	Francês
Geografia	
Área total	322 460 km2 (± Novo México)
Terra arável	8% do total
Linha da costa	515 km
População	
Total	15,5 milhões
Crescim. médio anual	2,6%
População urbana	45,8%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	46,2%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	62,8%
Economia	
Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1USD=752,76)
PIB (real)	11,2 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	2,8%
PNB per capita	670 USD
Inflação, deflator do PIB	6,0%
Exportações (% do PIB)	44,3%
Importações (% do PIB)	37,5%
Infraestruturas	
Vias férreas	660 km
Estradas alcatroadas	8%
Veículos motorizados	246 000
Passageiros aéreos/km	282 milhões
Telefones/1000	8
Aeroporto internacional	Abidjan
Porto principal	Abidjan

Gâmbia

Política	
Chefe de Estado	Yaya A.J.J. Jammeh
Capital do Estado	Banjul
Idioma oficial	Inglês
Geografia	
Área total	11 295 km2 (2 x Delaware)
Terra arável	18% do total
Linha da costa	80 km
População	
Total	1,3 milhões
Crescim. médio anual	2,8%
População urbana	31,8%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	56,9%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	71,5%
Economia	
Moeda	Dalasi (D) (1USD = 15,77)
PIB (real)	393,1 milhões
Taxa de cresc. do PIB	6,4%
PNB per capita	330 USD
Inflação, deflator do PIB	3,0%
Exportações (% do PIB)	50,5%
Importações (% do PIB)	66,6%
Infraestruturas	
Vias férreas	0 km
Estradas alcatroadas	35%
Veículos motorizados	10 000
Passageiros aéreos/km	50 milhões
Telefones/1000	17
Aeroporto internacional	Banjul
Porto principal	Banjul

Gana

Política	
Chefe de Estado	John Agyekum Kufuor
Capital do Estado	Accra
Idioma oficial	Inglês
Geografia	
Área total	238 305 km2 (±Oregon)
Terra arável	20% do total
Linha da costa	539 km
População	
Total	18,8 milhões
Crescim. médio anual	2,3%
População urbana	37,9%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	20,6%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	38,5%
Economia	
Moeda	Cedi (1 UDS = 7,275)
PIB (real)	7,8 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	4,4%
PNB per capita	400 USD
Inflação, deflator do PIB	27,7%
Exportações (% do PIB)	33,2%
Importações (% do PIB)	49,2%
Infraestruturas	
Vias férreas	1 000 km
Estradas alcatroadas	25%
Veículos motorizados	135 000
Passageiros aéreos/km	478 milhões
Telefones/1000	3
Aeroporto internacional	Accra
Porto principal	Accra-Tema

Guiné

Política	
Chefe de Estado	Lansana Conte
Capital do Estado	Conakry
Idioma oficial	Francês
Geografia	
Área total	245 857 km² (± Oregon)
Terra arável	3% do total
Linha da costa	320 km
População	
Total	7,3 milhões
Crescim. médio anual	2,3%
População urbana	32,1%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	Sem dados
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	Sem dados
Economia	
Moeda	Franco da Guiné (GNF) (1 USD = 1,940)
PIB (real)	3,4 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	3,9%
PNB per capita	490 USD
Inflação, deflator do PIB	3,5%
Exportações (% do PIB)	21,4%
Importações (% do PIB)	26,1%
Infraestruturas	
Vias férreas	1 040 km
Estradas alcatroadas	16%
Veículos motorizados	46 000
Passageiros aéreos/km	33 milhões
Telefones/1000	1
Aeroporto internacional	Conakry
Porto principal	Conakry

Guiné-Bissau

Política	
Chefe de Estado	Kumba Ialá
Capital do Estado	Bissau
Idioma oficial	Português
Geografia	
Área total	36120 km² (3x Connecticut)
Terra arável	11% do total
Linha da costa 350 km	
População	
Total	1,23 milhões
Crescim. médio anual	2,0%
População urbana	23,3%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	41,7%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	81,7%
Economia	
Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1 USD=752,76)
PIB (real)	218,3 USD
Taxa de cresc. do PIB	7,8%
PNB per capita	170 USD
Inflação, deflator do PIB	25,6%
Exportações (% do PIB)	25,6%
Importações (% do PIB)	44,0%
Infraestruturas	
Estradas alcatroadas	10%
Veículos motorizados	6 000
Passageiros aéreos/km	30 milhões
Telefones/1000	8
Aeroporto internacional	Bissau
Porto principal	Bissau

Libéria

Política	
Chefe de Estado	Charles Ghankay Taylor
Capital do Estado	Monrovia
Idioma oficial	Inglês
Geografia	
Área total	111 370 km²
Terra arável	4% do total
Linha da costa	579 km
População	
Total	3,1 milhões
Crescim. médio anual	2,8%
População urbana	44,9%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	29,9%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	62,3%
Economia	
Moeda	Dólar da Libéria (L$) (USD = 1,0)
PIB (real)	357 milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	Sem dados
PNB per capita	1 000 USD
Inflação, deflator do PIB	Sem dados
Exportações (% do PIB)	Sem dados
Importações (% do PIB)	Sem dados
Infraestruturas	
Vias férreas	490 km
Estradas alcatroadas	6%
Veículos motorizados	33 000
Passageiros aéreos/km	7 milhões
Telefones/1000	2
Aeroporto internacional	Monróvia
Porto principal	Monróvia

Mali

Política	
Chefe de Estado	Alpha Oumar Konaré
Capital do Estado	Bamako
Idioma oficial	Francês
Geografia	
Área total	1,24 milhões km² (2x Texas)
Terra arável	2% do total
Linha da costa	Fechada por terra
População	
Total	10,6 milhões
Crescim. médio anual	2,4%
População urbana	29,4%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	52,7%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	67,3%
Economia	
Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1 USD=752,76)
PIB (real)	2,6 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	6,1%
PNB per capita	240 USD
Inflação, deflator do PIB	5,0%
Exportações (% do PIB)	24,9%
Importações (% do PIB)	36,0%
Infraestruturas	
Vias férreas	640 km
Estradas alcatroadas	11%
Veículos motorizados	30 000
Passageiros aéreos/km	215 milhões
Telefones/1000	2
Aeroporto internacional	Bamako
Porto principal	Utiliza Dakar, no Senegal

Mauritânia

Política

Chefe de Estado	Maaouiya Ould Sid' Achmed Taya
Capital do Estado	Nouakchott
Idioma oficial	Árabe hasaniya

Geografia

Área total	1 030 700 km² (3x Arizona)
Terra arável	Menos de 1%
Linha da costa	754 km

População

Total	2,6 milhões
Crescim. médio anual	2,7%
População urbana	56,4%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	47,8%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	68,6%

Economia

Moeda	
Ouguiya	(UM) (1USD = 253,27)
PIB (real)	957,9 milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	4,1%
PNB per capita	390 USD
Inflação, deflator do PIB	4,7%
Exportações (% do PIB)	38,6%
Importações (% do PIB)	49,2%

Infraestruturas

Vias férreas	700 km
Estradas alcatroadas	22%
Veículos motorizados	13 700
Passageiros aéreos/km	289 milhões
Telefones/1000	4
Aeroporto internacional	Nouakchott
Porto principal	Nouakchott

Níger

Política

Chefe de Estado	Mamadou Tandja
Capital do Estado	Niamey
Idioma oficial	Francês

Geografia

Área total	(2x Texas)
Terra arável	3% do total
Linha da costa	Fechada por terra

População

Total	10,5 milhões
Crescim. médio anual	3,4 %
População urbana	20,1%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	77,0%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	92,1%

Economia

Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1USD=752,76)
PIB (real)	2,0 mil milhões
Taxa de cresc. do PIB	-0,6%
PNB per capita	190 USD
Inflação, deflator do PIB	4,8%
Exportações (% do PIB)	16%
Importações (% do PIB)	22,4%

Infraestruturas

Vias férreas	0 km
Estradas alcatroadas	8%
Veículos motorizados	34 000
Passageiros aéreos/km	215 milhões
Telefones/1000	3 (1994)
Aeroporto internacional	Niamey
Porto principal	Fechado por terra

Nigéria

Política

Chefe de Estado	Olusegun Obasanjo
Capital do Estado	Abuja*
Idioma oficial	Inglês

Geografia

Área total	923 768 km² (2x Califórnia)
Terra arável	36% do total
Linha da costa	853 km

População

Total	123,9 milhões
Crescim. médio anual	2,5%
População urbana	43,1%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	28,7%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	45,8%

Economia

Moeda	Naira (N) (1 USD = 111,80)
PIB (real)	35,0 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	1,0%
PNB per capita	250 USD
Inflação, deflator do PIB	15%
Exportações (% do PIB)	36,5%
Importações (% do PIB)	42,3%

Infraestruturas

Vias férreas	3 560 km
Estradas alcatroadas	28%
Veículos motorizados	250 000
Passageiros aéreos/km	mil milhões
Telefones/1000	3
Aeroporto internacional	Lagos, Abuja, e Port Harcourt
Porto principal	Lagos, Port Harcourt

Senegal

Política

Chefe de Estado	Abdoulaye Wade
Capital do Estado	Dakar
Idioma oficial	Francês

Geografia

Área total	196 190 km² (± Dakota do Sul)
Terra arável	12%
Linha da costa	531 km

População

Total	9,3 milhões
Crescim. médio anual	2,7%
População urbana	46,7%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	53,6%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	73,3%

Economia

Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1USD=752,76)
PIB (real)	4,8 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	5,1%
PNB per capita	500 USD
Inflação, deflator do PIB	1,8%
Exportações (% do PIB)	32,7%
Importações (% do PIB)	39,1%

Infraestruturas

Vias férreas	1 225 km
Estradas alcatroadas	29%
Veículos motorizados	90 000
Passageiros aéreos/km	224 mil milhões
Telefones/1000	9
Aeroporto internacional	Dakar
Porto principal	Dakar

Serra Leoa

Política	
Chefe de Estado	Ahmad Tejan Kabbah
Capital do Estado	Freetown
Idioma oficial	Inglês
Geografia	
Área total	71 740 km² (± Carolina do Sul)
Terra arável	7% do total
Linha da costa	402 km
População	
Total	4,9 milhões
Crescim. médio anual	1,)%
População urbana	35,9%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	Sem dados
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	Sem dados
Economia	
Moeda	Leone (Le) (1USD = 1 830, 80)
PIB (real)	669,4 milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	-8,1%
PNB per capita	130 USD
Inflação, deflator do PIB	37,4%
Exportações (% do PIB)	13,9%
Importações (% do PIB)	20,2%
Infraestruturas	
Vias férreas	85 km
Estradas alcatroadas	11%
Veículos motorizados	48 000
Passageiros aéreos/km	66 milhões
Telefones/1000	3
Aeroporto internacional	Freetown
Porto principal	Freetown

Togo

Política	
Chefe de Estado	Gnassingbé Eyadema
Capital do Estado	Lomé
Idioma oficial	Francês
Geografia	
Área total	56 790 km² (±West Virginia)
Terra arável	38% do total
Linha da costa	56 km
População	
Total	4,6 milhões
Crescim. médio anual	2,4%
População urbana	32,8%
Taxa de analfabetismo, homem adulto	26,4%
Taxa de analfabetismo, mulher adulta	60,4%
Economia	
Moeda	Franco CFA da África Ocidental (CFAF) (1USD=752,76)
PIB (real)	1, 48 mil milhões USD
Taxa de cresc. do PIB	2,1%
PNB per capita	310 USD
Inflação, deflator do PIB	7,2%
Exportações (% do PIB)	30,3%
Importações (% do PIB)	40,1%
Infraestruturas	
Vias férreas	525 km
Estradas alcatroadas	32%
Veículos motorizados	41 000
Passageiros aéreos/km	215 milhões
Telefones/1000	5
Aeroporto internacional	Lomé
Porto principal	Lomé

Corporate Council on Africa

1100 17th Street, NW
Suite 1100
Washington, DC 20036
Tel: (202) 835-1115
Fax: (202) 835-1117
E-mail: cca@africacncl.org
Web Site: www.africacncl.org

James A. Harmon
Presidente

Stephen Hayes
Director executivo

Gloria Cabe
Vice-director

Richard Larios
Director, Desenvolvimento

Timothy S. McCoy
Director, Comunicações e Relações Públicas

Hector Wuor
Chefe da secção financeira

Julie Wallace
Gestora de programa, Ligações Empresariais Internacionais da África Ocidental

Robert Telchin
Analista de investigação

Esther Dassanou
Coordenadora de programa, Ligações Empresariais Internacionais com a África do Sul e Ocidental

Maurice Tempelsman
Presidente honorário

Apêndice A

*Organizações regionais da África Ocidental**

Benim

Embaixada da República do Benim
2124 Kalorama Rd., NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 232-6656
Fax: 1 202 265-1996

Burquina-Faso

Embaixada de Burquina-Faso
2340 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 332-5577
Fax: 1 202 667-1882
Website: http://www.burkinaembassy-usa.org

Camarões

Embaixada da República dos Camarões
2349 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 265-8790
Fax: 1 202 387-3826

Cabo Verde

Embaixada da República de Cabo Verde
3415 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20007
Tel: 1 202 965-6820
Fax: 1 202 965-1207

Chade

Embaixada da República do Chade
2002 R Street, NW
Washington, DC 20009
Tel: 1 202 462-4009
Fax: 1 202 265-1937
Website: http://www.chadembassy.org

Costa do Marfim

Embaixada da República da Costa do Marfim
3421 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20007
Tel: 1 202 797-0300
Fax: 1 202 462-9444

Gâmbia

Embaixada da República da Gâmbia
1155 15th Street NW, Suite 1000
Washington, DC 20005
Tel: 1 202 785-1399
Fax: 1 202 785-1430
Website: http://www.gambia.com

Gana

Embaixada da República do Gana
3512 International Drive, NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 686-4520
Fax: 1 202 686-4527

Guiné

Embaixada da República da Guiné
2112 Leroy Place, NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 483-9420
Fax: 1 202 483-8688

Guiné-Bissau

Embaixada da República da Guiné-Bissau
15929 Yukon Lane
Rockville, MD 20855
Tel: 1 301 947-3958
Fax: 1 301 947-3958

Libéria

Embaixada da República da Libéria
5201 16th Street, NW
Washington, DC 20011
Tel: 1 202 723-0437
Fax: 1 202 723-0436
Website: http://www.liberia.org

Mali

Embaixada da República do Mali
2130 R Street, NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 332-2249
Fax: 1 202 332-6603
Website: http://www.maliembassy-usa.org

Mauritânia

Embaixada da República Islâmica da Mauritânia
2129 Leroy Place, NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 232-5700
Fax: 1 202 319-2623

Níger

Embaixada da República do Níger
2204 R Street, NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 483-4224
Fax: 1 202 483-9052
Website: http://www.nigerembassyusa.org

Nigéria

Embaixada da República Federal da Nigéria
1333 16th Street, NW
Washington, DC 20036
Tel: 1 202 986-8400
Fax: 1 202 462-7124
Website: http://www.nigeriaembassy.org

Senegal

Embaixada da República do Senegal
2112 Wyoming Ave., NW
Washington, DC 20008
Tel: 1 202 234-0540
Fax: 1 202 332-6315

Serra Leoa

Embaixada da República da Serra Leoa
1701 19th Street, NW
Washington, DC 20009
Tel: 1 202 939-9261
Fax: 1 202 483-1793

Togo

Embaixada da República do Togo
1515 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20005
Tel: 1 202 862-1850
Fax: 1 202 862-1858

Apêndice B

*Organizações regionais da África Ocidental**

African Development Bank (AfDB)
Rue Joseph Anoma
01 P.O. Box 1387
Abidjan 01
Costa do Marfim
Tel: (225) 20.20.44.44
Fax: (225) 20.20.49.59
E-mail: afdb@afdb.org
Website: http://www.afdb.org

African Export-Import Bank (Afreximbank)
World Trade Center Building
P.O. Box 404 Gezira
Cairo 11568
Egipto
Tel: (202) 578.0281-6
Fax: (202) 578.0276-9
E-mail: info@afreximbank.com
Website: http://www.afreximbank.com

Bank of Central African States (BEAC)
Avenue Monseigneur Vogt
P.O. Box 1917
Yaoundé
Camarões
Tel: (237) 223.40.30 / 223.40.60
Fax: (237) 223.33.29

Central Bank of West African States (BCEAO)
Avenue Abdoulaye Fadiga
P.O. Box 3108
Dakar
Senegal
Tel: (221) 839.05.00
Fax: (221) 823.93.35
Website: http://www.bceao.int

Economic Community of Central African States (CEMAC)
P.O. Box 2112
Libreville
Gabão
Tel: (241) 73.35.47 / 73.34.48

Economic Community Of West African States (ECOWAS)
ECOWAS Executive Secretariat
60, Yakubu Gowon Crescent
Asokoro District P.M.B. 401
Abuja
Nigéria
Tel: (234 9) 314.7647-9
Fax: (234 9) 314.3005 / 314.7646
E-mail: info@ecowasmail.net
Website: http://www.ecowas.int

ECOWAS Fund
128, Boulevard du 13 Janvier
P.O. Box 2704
Lomé
Togo
Tel: (228) 21.68.64
Fax: (228) 21.86.84
E-mail: info-fund@ecowasmail.net
Website: http://www.ecowas-fund.org

Office for the Harmonization of Business Laws in Africa (OHADA)
Office of the Permanent Secretary
P.O. Box 10071
Yaoundé
Camarões
Tel: (237) 21.67.45
Website: http://www.ohada.com

Apêndice B

West African Development Bank
68, Avenue de la Libération
P.O. Box 1172
Lomé
Togo
Tel: (228) 221.59.06 / 221.42.44 / 221.01.13
Fax: (228) 221.52.67 / 221.72.69
E-mail: boadsiege@boad.org
Website: http://www.boad.org

West African Economic and Monetary Union (WAEMU)
380, rue Agostino Neto
01 P.O. Box 543
Ouagadougou 01
Burquina-Faso
Tel: (226) 31.88.73 to 76
Fax: (226) 31.88.72
Website: http://www.uemoa.int

West African Regional Stock Exchange (BRVM)
18 Avenue Joseph Anoma
P.O. Box 3802
Abidjan 01
Costa do Marfim
Tel: (225) 32.66.85
Fax: (225) 32.66.84

**Os países do programa LEIAO incluem os Camarões e Chade, os quais são membros de determinadas organizações regionais da África Central. As informações para contacto com estes grupos também constam da lista.*

Apêndice C

Agências de incentivo ao investimento e de privatização na África Ocidental

Benim

Benin Center for Foreign Business
Place des Martyrs
P.O. Box 1254
Cotonou
Benim
Tel: (229) 30.13.20 / 30.13.97
Fax: (229) 30.04.36
E-mail: cbce@bow.intenet.bj
Website: http://planben.intnet.bj

Burquina-Faso

Ministry of Commerce and Investment Promotion/Official Privatization Commission
P.O. Box 6451
Ouagadougou
Burquina-Faso
Tel: (226) 38.58.93
Fax: (226) 30.77.41
Website: http://www.primature.gov.bf

Camarões

Société Nationale des Investissements/ National Investment Office (SNI)
P.O. Box 423
Yaoundé
Camarões
Tel: (237) 23.10.59
Fax: (237) 22.39.64
Website: http://www.camnet.com or http://www.minpat.gov.cm

National Committee for the Rehabilitation of Public Enterprises
P.O. Box 423
Yaoundé
Camarões
Tel: (237) 23.51.08 / 22.38.16
Fax: (237) 23.51.08

Cabo Verde

Centro de Cabo Verde para o incentivo ao turismo, investimento e exportações
P.O. Box 89 C
Praia
Cabo Verde
Tel: (238) 62.27.36
Fax: (238) 62.27.37

Agência de privatização de Cabo Verde
P.O. Box 323
Praia
Cabo Verde
Tel: (238) 61.47.48 / 61.23.34
Fax: (238) 61.23.34
Website: http://www.cvprivatization.org

Chade

Ministry of Finance and Economy
P.O. Box 144
N'Djamena
Chade
Tel: (235) 52.55.53 / 52.46.64
Fax: (235) 62.27.37

Apêndice C

Costa do Marfim

Côte d'Ivoire Investment Promotion Center (CEPICI)
C.C.I.A. Tower, 5th Floor
P.O. Box 152
Abidjan 01
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 20.21.40.70
Fax: (225).20.21.40.71
E-mail: info@cepici.go.ci
Website: http://www.cepici.go.ci or http://www.pr.ci

Ivorian Export Promotion Agency (APEX-CI)
01 P.O. Box 3485
Abidjan 01
Costa do Marfim
Tel: (225) 20.21.75.74 / 21.33.51.74
Fax: (225) 20.21.75.76
E-mail: mbengue@apexci.org
Website: http://www.apexci.org

Gâmbia

Gambian Department of State for Finance and Economic Affairs
The Quadrangle
Banjul
Gâmbia
Tel: (220) 22.76.36
Fax: (220) 22.79.54

The Gambia Chamber of Commerce and Industry
Buckle Street
P.O. Box 333
Banjul
Gâmbia
Tel: (220) 27.042 / 27.765
Fax: (220) 29.671

Gana

Ghana Investment Promotion Center
P.O. Box M193
Accra
Gana
Tel: (233 21) 66.51.25
Fax: (223 21) 66.38.01
E-mail: gipc@ghana.com
Website: http://www.gipc.org.gh

Ghana Divestiture Implementation Committee
P.O. Box C102, Cantonments
Accra
Gana
Tel: (233 21) 77.20.49 / 77.31.19
Fax: (233 21) 77.31.26
E-mail: dicgh@ncs.com.gh

Guiné

Organização para o incentivo a investimentos públicos
P.O. Box 2024
Conakry
Guiné
Tel: (224) 41.49.85
Website: http://www.guinee.gov.gn

Guiné-Bissau

Ministério da Economia e Finanças
P.O. Box 67
Bissau
Guiné-Bissau
Tel: (245) 20.32.11
Fax: (245) 20.16.26
Website: http://www.bissau.net or http://www.petroguin.com

Libéria

Ministry of Commerce and Industry
Ashmun Street
P.O. Box 10-9014
1000 Monróvia
Libéria
Tel: (231) 22.62.83
Website: http://www.liberia.net

Apêndice C

Mali

National Investment Promotion Center of Mali (CNPI)
P.O. Box 1980
Bamako
Mali
Tel: (223) 29.22.79 / 29.52.12
Fax: (223) 29.80.85
E-mail: cnpi@spider.toolnet.org
Website: http://www.promali.org

Mauritânia

Mauritania Investment Promotion Office
Ministry of Economic Affairs and Development
P.O. Box 238
Nouakchott
Mauritania
Tel: (222) 29.04.35
Fax: (222) 29.04.35
Website: http://www.mauritania.mr

Níger

Center for Investment Promotion
P.O. Box 12129
Niamey
Niger
Tel: (227) 73.68.36
Fax: (227) 73.67.72
Website: http://www.presidence.ne

Privatization Program Office
Sonibank Building, 5th floor
Niamey
Niger
Tel: (227) 73.29.10
Fax: (227) 73.29.58

Nigéria

Bureau for Public Enterprises
NDIC Building, First Floor
Central Business District, Garki
Abuja
Nigéria
Tel: (234 9) 523.7400
Fax: (234 9) 523.7396
Website: http://www.bpeng.org

Nigerian Investment Promotion Commission
Plot 1181, Aguiyi Ironsi Street
Abuja
Nigéria
Tel: (234 9) 413.4380
Fax: (234 9) 413.4112
E-mail: info@nipc-nigeria.org
Website: http://www.nipc-nigeria.org

Senegal

APIX Senegal (Agency for Promotion of Investments and Public Works)
52-54, Rue Mohamed V
Dakar
Senegal
Tel: (221) 849.05.55
Fax: (221) 823.94.89
E-mail: apix@sentoo.sn
Website: http://www.apix.sn or http://www.gouv.sn

Serra Leoa

The Sierra Leone Export Development and Investment Corporation
Freetown
Serra Leoa
Tel: (232 22) 22.97.60
Fax: (232 22) 22.90.97
E-mail: sledic@sierratel.sl
Website: http://www.sierra-leone.gov.sl

Togo

Ministry of Economy and Finance
Lomé
Togo
Tel: (228) 21.35.54
Fax: (228) 21.09.05
E-mail: info@republicoftogo.com
Website: http://www.republicoftogo.com

National Privatization Bureau
P.O. Box 278
Lomé
Togo
Tel: (228) 21.07.44
Fax: (228) 21.43.05

Apêndice D

Agências governamentais dos Estados Unidos da América

Governo dos Estados Unidos: contactos relativos à África

National Security Council
(The White House)
17th Street and Pennsylvania Avenue
Washington, DC 20594
Tel: (202) 456-9261
Fax: (202) 456-9260

Jendayi Frazer
Assistente especial do presidente e Directora-executiva para Assuntos Africanos

U.S. Agency for International Development
Consultar apêndice F.

U.S. Department of Commerce
14th Street and Constitution Avenue, NW
Washington, DC 20230
Tel: (202) 492-5149
Fax: (202) 482-5198
Website: http://www.ita.doc.gov

Gerald Feldman
Secretário de Estado para África

Douglas Wallace
Chefe de gabinete para a África Ocidental

The U.S. Foreign Commercial Service of the U.S. Department of Commerce tem gabinetes na Costa do Marfim e na Nigéria. Consultar a lista de países no apêndice E.

U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue
Washington, DC 20250
Tel: (202) 720-9434
Fax: (202) 690-0251
Website: http://www.usda.gov

Juli Majernik
Especialista de Marketing para a África Ocidental

The Foreign Agriculture Service (FAS) of the U.S. Department of Agriculture tem gabinetes na Costa do Marfim e na Nigéria. Consultar lista de países no apêndice E.

U.S. Small Business Administration (SBA)
409 3rd Street, SW
Suite 8500
Washington, DC 20416
Tel: (202) 205-7268
Fax: (202) 205-7272
Website: http://www.sba.gov

Tanya Smith
Especialista do desenvolvimento das exportações para África

U.S. State Department
Bureau for African Affairs
2201 C Street, NW
Washington, DC 20520
Tel: (202) 647-2530/ 9856
Website: http://www.state.gov

Walter H. Kansteiner III
Secretário de Estado para Assuntos Africanos

Embaixador Robert Perry
Conselheiro de Estado para Assuntos Africanos

U.S. Trade Representative (USTR)
Office of African Affairs
600 17th Street, NW
Washington, DC 20508
Tel: (202) 395-8787
Fax: (202) 395-3911
Website: http://www.ustr.gov or http://www.agoa.gov

Rosa Whitaker
Representante assessora do comércio dos EUA para África

Apêndice D

Governo dos Estados Unidos: programas de incentivo à exportação

U.S. Export-Import Bank (Ex-Im Bank)
811 Vermont Avenue, NW
Washington, DC 20571-0999
Tel: 1 (800) 565-EXIM or (202) 565-3946
Fax: (202) 565-3839
E-mail: ExImAfrica@exim.gov
Website: http://www.exim.gov

John Richter
Responsável principal pelo desenvolvimento empresarial - África

Maureen Scurry
Responsável pelo desenvolvimento empresarial - África

U.S. Global Technology Network (GTN)
Africa Coordinator
901 15th Street, NW #350
Washington, DC 20005
Tel: (202) 326-0280 ext. 17
Fax: (202) 326-0289
E-mail: Africa@usgtn.net
Website: http://www.usgtn.net

Theresa Eno
Analista comercial para África da GTN
A GTN tem escritórios na Costa do Marfim, no Gana e no Senegal

U.S. Overseas Private Investment Corporation (OPIC)
1100 New York Avenue, NW
12th floor
Washington, DC 20527
Tel: (202) 336-8630
Fax: (202) 408-9859
Website: http://www.opic.gov

Joan Edwards
Directora, Serviços de investimento

U.S. Trade and Development Agency (TDA)
Africa Division
1621 North Kent Street, Suite 300
Arlington, VA 22209
Tel: (703) 875-4357
Fax: (703) 875-4009
Website: http://www.tda.gov

Henry Steingass
Director regional para África

Lance Ludman
Administrador nacional

Congresso dos EUA

U.S. House Subcommittee on Africa
705 O'Neill House Office Building
Washington, DC 20515
Tel: (202) 226-7812
Fax: (202) 225-7491
Website:
http://www.house.gov/
international_relations/af/af.htm

Edward R. Royce (R-CA)
Presidente

Donald Payne (D-NJ)
Membro de avaliação

U.S. Senate Subcommittee on African Affairs
506 Hart Senate Office Building
Washington, DC 20510-4904
Tel: (202) 224-5323
TDD: (202) 224-1280

Russell D. Feingold (D-WI)
Presidente

Bill Frist (R-TN)
Membro de avaliação

Apêndice E

Embaixadas dos EUA, Serviços de Comércio e Gabinetes do Departamento da Agricultura dos EUA na África Ocidental

Benim

Rue Caporal Bernard Anani 01
P.O. Box 2012
Cotonou
Benim
Tel: (229) 30-06-50
Fax: (229) 30-66-82 / 30-14-39
Website: http://usembassy.state.gov/benin

Responsável comercial: Elisabeth Brandon, brandone@state.gov (até Janeiro de 2003)

Burquina-Faso

602 Avenue Raoul Follerau 01
P.O. Box 35
Ouagadougou 01
Burquina-Faso
Tel: (226) 31-26-60 / 31-27-07
Fax: (226) 31-23-68 / 30-77-75
Website:
http://usembassy.state.gov/ouagadougou

Assistente comercial: François Caboré, caborefh@state.gov

Camarões

Rue Nachtigal
P.O. Box 817
Yaoundé
Camarões
Tel: (237) 222-2589
Fax: (237) 223-0753
Website: http://usembassy.state.gov/yaounde

Responsável comercial: Harry Sullivan, SullivanHR@state.gov

Assistente comercial: Jean Paul Yana, YanaJP@state.gov

Cabo Verde

Rua Abilio Macedo 81
P.O. Box 201
Praia
Cabo Verde
Tel: (238) 615-616
Fax: (238) 611-355

Assistente comercial: Veronica Martins, martinsvc@state.gov

Chade

Avenue Felix Eboue
P.O. Box 413
N'Djamena
Chade
Tel: (235) 51-70-09
Fax: (235) 51-56-54
Website:
http://usembassy.state.gov/ndjamena

Responsável comercial: Catherine Sweet, sweetce@state.gov

Assistente comercial: Emmanuel Mbaroh, mbarohen@state.gov

Apêndice E

Costa do Marfim

Embaixada dos Estados Unidos
5 Rue Jesse Owens 01
P.O. Box 1712
Abidjan 01
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 20-21-09-79
Fax: (225) 20-22-32-59
Website: http://usembassy.state.gov/abidjan

Serviço de Comércio dos Estados Unidos
Mesmo endereço da embaixada
Tel: (225) 22-41-12-50 / 22-41-12-52
Fax: (225) 22-41-12-60
Website: http://www.buyusa.gov/cotedivoire

Responsável pelos serviços comerciais para o estrangeiro: Rebecca Balogh, Rebecca.Balogh@mail.doc.gov

Especialista principal em comércio: Gerard Amangoua, Gerard.Amangoua@mail.doc.gov

E-mail geral dos serviços comerciais para o estrangeiro: Abidjan_Office_Box@mail.doc.gov

Foreign Agriculture Service (FAS)
Mesmo endereço da embaixada
Tel: (225) 22-41-13-55 / 22-41-13-56
Fax: (225) 22-41-13-59

Adido para a agricultura: Bruce Zanin, agabidjan@fas.usda.gov

Gâmbia

Fjara Kairaba Avenue
P.O. Box 19
Banjul
Gambia
Tel: (220) 392-856
Fax: (220) 392-475
Assistente comercial: Satou Ceesay, ceesayim@state.gov

Gana

African Liberation Square
Accra
Gana
Tel: (233) 21-235-096
Fax: (233) 21-235-096
Website: http://usembassy.state.gov/ghana

Responsável comercial: Michael Owen, OwenMS2@state.gov (até o Verão de 2003)

Assistentes comerciais: Eric Adotey, comserv@ghana.com

Guiné

Rue KA 038
P.O. Box 603
Conakry
Guiné
Tel: (224) 41-15-20
Fax: (224) 41-15-22
Website: http://www.eti-bull.net/usembassy/

Responsável comercial: Kent Healy, healykc2@state.gov

Responsável comercial: Michelle Wollam,Wollamme@state.gov

Assistente comercial: Abdou Diallo, dialloar@state.gov

Guiné Bissau

(consultar Senegal)

Libéria

111 United Nations Drive
Mamba Point
P.O. Box 10-0098
Monrovia 1000
Libéria
Tel: (231) 226-150
Fax: (231) 226-148
Website:
http://usembassy.state.gov/monrovia

Assistente comercial: Jenkins Vangehn, vangehnjs@state.gov

Apêndice E

Mali

Rue Rochester NY and
Rue Mohamed
P.O. Box 34
Bamako
Mali
Tel: (223) 225-470
Fax: (223) 223-712
Website: http://w3.usa.org.ml/index.html

Assistente comercial: Oumar Konipo,
KonipoOM@state.gov

Mauritânia

P.O. Box 222
Nouakchott
Mauritânia
Tel: (222) 525-26-60 / 525-26-63
Fax: (222) 525-15-92

Assistente comercial: El Hadhj Sow

Níger

Rue Des Ambassades
P.O. Box 11201
Niamey
Niger
Tel: (227) 72-26-61
Fax: (227) 73-31-67

Assistente comercial: Salimata Ide,
SalimataI@State.Gov

Nigéria

Embaixada dos Estados Unidos
7 Mambilla Street
Off Ago Drive
Maitama District
Abuja
Nigéria
Tel: (234 9) 523-0916 / 5857
Fax: (234 9) 523-0353
Website: http://usembassy.state.gov/nigeria

Responsável económico/comercial, Abuja:
Tim Smith, smithtx2@state.gov

Consultor económico/político, Lagos:
Larry Cohen, CohenLE2@state.gov

Serviço comercial dos Estados Unidos
2 Eleke Crescent
Victoria Island
Lagos
Nigéria
Tel: (234 1) 261-0050 / 261-0078 /
261-0139
Fax: (234 1) 261-9856

Consultor para os serviços comerciais com o estrangeiro:
Miguel Pardo de Zela,
Miguel.Pardo.de.Zela@mail.doc.gov

Responsável para os serviços comerciais com o estrangeiro:
Dillon Banerjee,
Dillon_Banerjee@mail.doc.gov

Pessoal na área comercial por sector:

Joseph Latunji,
Joseph.Latunji@mail.doc.gov
Equipamento para construção, produção de energia, materiais de construção, peças e acessórios para automóveis e equipamento industrial

Anayo Agu, Anayo.Agu@mail.doc.gov
Telecomunicações, computadores e periféricos, franchising, e equipamento para impressão

Patricia Egbuson,
Patricia.Egbuson@mail.doc.gov
Equipamento e engenharia ambiental, farmacêutica e equipamento e provisões médicas

Chamberlain Eke,
Chamberlain.Eke@mail.doc.gov
Serviços financeiros (bancos e seguros) e equipamento e provisões agrícolas

Benedicta Nkwoh,
Benedicta.Nkwoh@mail.doc.gov
Petróleo e gás, mulheres no mundo do trabalho e cosmética

Apêndice E

Foreign Agriculture Service (FAS)
Gabinete para os assuntos na área da agricultura
2 Eleke Crescent
Victoria Island
Lagos
Nigéria
Tel: (234 1) 261-0050
Fax: (234 1) 261-3926

Consultor para a agricultura: David Rosenbloom, aglagos@fas.usda.gov

Senegal

Avenue Jean XXIII
P.O. Box 49
Dakar
Senegal
Tel: (221) 823-42-96
Fax: (221) 823-51-63
Website: http://usembassy.state.gov/dakar and http://www.dakarcom.com

Director económico/comercial: Tim Forsyth, ForsythTL@state.gov (até o Verão de 2003)

Responsável económico/comercial: Stephane B. Mercier, merciersb@state.gov (até o Verão de 2004)

Assistente comercial: Youhanidou Ba Wane, WaneBaY@state.gov

Assistente/funcionário comercial: Medina Sy, sym@state.gov

Sierra Leone

Walpole and Siaka Stevens Street
Freetown
Sierra Leone
Tel: (232) 22-226-481
Fax: (232) 22-225-471

Togo

Angle Rue Kouenou et Rue 15, Beniglato
P.O. Box 852
Lomé
Togo
Tel: (228) 21-29-91/92
Fax: (228) 221-79-52
Website: http://usembassy.state.gov/togo

Responsável comercial: Eugene Arnold, arnoldej2@state.gov (até o Verão de 2003)

Assistente comercial: Jean-Pierre Dessou, dessoujp@state.gov

Apêndice F

Gabinetes da USAID na África Ocidental

USAID-Headquarters

1300 Pennsylvania Avenue, NW
Washington DC 20523
Tel: (202) 712-0824
Fax: (202) 216-3268
Website: http://www.usaid.gov

Andrew S. Natsios
Administrador
Gabinete do administrador: (202) 712-4070

Constance B. Newman
Administradora assistente, Africa Bureau
Departamento dos assuntos africanos: (202) 712-0500
Gabinete para os assuntos relativos à África Ocidental:
(202) 712-0220

Missões da USAID na África Ocidental

Programa Regional da África Ocidental (PRAO)
Immeuble Dotembougou
Rue Raymond Poincarre & Rue 319
Quartier du Fleuve
Bamako
Mali
Tel: (223) 23.68.28
Fax: (223) 22.39.33

Benim

DOS/USAID
2120 Cotonou Place
Washington, DC 20521-2120
Tel: (229) 30.05.00
Fax: (229) 30.12.60
Website: http://www.usaid.gov/bj

Gana

DOS/USAID
2020 Accra Place
Washington, DC 20521-2020
Tel: (233) 21.23.19.38
Fax: (233) 21.23.19.37

Guiné

DOS/USAID
2110 Conakry Place
Washington, DC 20521-2110
Tel: (224) 41.21.63
Fax: (224) 41.19.85
Website: http://www.usaid.gov/gn

Mali

DOS/USAID
2050 Bamako Place
Washington, DC 20521-2050
Tel: (223) 22.36.02
Fax: (223) 22.39.33
Website: http://www.usaid.gov/ml

Nigéria

DOS/USAID
8320 Abuja Place
Washington, DC 20521-8320
Tel: (234 9) 413.8374
Fax: (234 9) 413.5741

Senegal

DOS/USAID
Dakar Place
Washington, DC 20521-2130
Tel: (221) 823.58.80
Fax: (221) 823.29.65

Apêndice G

Alfândegas e Serviços de Estrangeiros e Fronteiras/ Acto da Oportunidade e Crescimento de África (AOCA)

Acto da Oportunidade e Crescimento de África (AOCA)
http://www.agoa.gov

Aprovado em Maio de 2000, o Acto da Oportunidade e Crescimento de África (AOCA) confere o acesso preferencial ao mercado norte-americano aos produtos contemplados de países africanos habilitados. Para consultar uma lista detalhada das designações dos países e dos produtos, visite o Website oficial da AOCA.

Animal and Plant Inspection Service - U.S. Department of Agriculture
http://www.aphis.usda.gov

Food and Drug Administration - U.S. Department of Health and Human Services
http://www.fda.gov

Food Safety and Inspection Service - U.S. Department of Agriculture
http://www.fsis.usda.gov

U.S. Customs Service
http://www.customs.gov/impoexpo/impoexpo.htm

U.S. Tariff Data
http://dataweb.usitc.gov

Apêndice H

Identificação de parceiros africanos

Câmaras de Comércio e associações comerciais na África Ocidental

Regional

West African Enterprise Network (WAEN)
SSNIT Tower Block
PMB
Ministries Post Office
Accra
Gana
Tel: (233 21) 66.07.28 / 66.91.10
Fax: (233 21) 66.07.28 / 66.91.00
E-mail: ababio@ghana.com
Website: http://www.waen.net

West African Business Women's Network (WABNET)
Amina Hassane Wangari, President
Complexe Technique Wangari
P.O. Box 11231
Niamey, Níger
Tel: (227) 74.29.85
Fax: (227) 74.33.74
E-mail: wangari@intnet.ne

Angela Andrews, Vice-presidente
West African Tours
P.O. Box 222
Serrekunda
Gâmbia
Tel: (220) 49.52.58
Fax: (220) 49.61.18
E-mail: watours@gamtel.gm

Benim

American and Beninese Business Council (ABBC)
03 P.O. Box 2095
Carre 4001
Immeuble Adedjouma, Face Cimetiere
Akpakpa
Cotonou
Benim
Tel: (229) 33.07.85
Fax: (229) 33.12.82
E-mail: yakens@intnet.bj

Chamber of Commerce and Industry
Avenue du General de Gaulle
P.O. Box 31
Cotonou
Benim
Tel: (229) 31.20.81
Fax: (229) 31.32.99
E-mail: ccib@bow.intnet.bj
Website:
http://planben.intnet.bj/pne/ccib.htm

Burquina-Faso

Chamber of Commerce, Industry
180/220, rue 3-119
01 P.O. Box
Ouagadougou 01
Burquina-Faso
Tel: (226) 30.61.14 / 15
Fax: (226) 30.61.16
E-mail: ccia-bf@cenatrin.bf
Website: http://www.ccia.bf

Apêndice H

Camarões

Chamber of Commerce, Industry and Mines
Rue de Chambre de Commerce
P.O. Box. 4011
Douala
Camarões
Tel: (237) 42.68.55 or 42.22.14
Fax: (237) 42.55.96
E-mail: cride-g77@camnet.com
Website:
http://www.g77tin.org/ccimhp.html

Cabo Verde

Chamber of Commerce, Industry and Services
Libertadores De África 15
P.O. Box 105
Praia
Cabo Verde
Tel: (238) 61.72.34
Fax: (238) 61.72.35

Chade

Chamber of Commerce
13 Rue Colonel Moll
P.O. Box 458
N'Djamena
Chade
Tel: (235) 51.52.64
Fax: (235) 51.42.52

Costa do Marfim

American Chamber of Commerce Côte d'Ivoire
Immeuble Paribas
5th Floor
Abidjan
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 22.40.47.00
Website: http://www.amcham-africa.org

Chamber of Commerce and Industry
6, Avenue Joseph Anoma
P.O. Box 1399
Abidjan
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 20.33.16.00
Fax: (225) 20.32.39.42

National Federation of Industry and Service Companies Côte d'Ivoire (FNIS-CI)
Immeuble CCIA-13th Floor
01 P.O. Box 1340
Abidjan 01
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 20.21.71.42
Fax: (225) 20.21.72.56

Gâmbia

Gambia Chamber of Commerce and Industry
10c Nelson Mandela Street
P.O. Box 333
Banjul
Gâmbia
Tel: (220) 22.77.65
Fax: (220) 22.96.71
E-mail: gcci@qanet.gm
Website:
http://www.gambiachamber.gm/index.html

Gana

American Chamber of Commerce Ghana
Hse,# F283/5 Josiah Tongogara Street
Labone
P.O. Box CT 2869,
Cantonments - Accra
Gana
Tel: (233 21) 76.38.34
Fax: (233 21) 76.38.34
E-mail: amchamgh@ghana.com
Website: http://www.amcham-africa.org

Ghana National Chamber of Commerce
Amegavie Sal. Doe, Executive Director
65 Kojo Thompson Road
1st Floor, Stanchart Bank Building, Tudu
Accra
Gana
Tel: (233 21) 66.24.27
Fax: (233 21) 66.22.10
E-mail: gncc@ghana.com

Apêndice H

Guiné

Chamber of Commerce, Industry and Agriculture
P.O. Box 545
Conakry
Guiné
Tel: (224) 45.45.16
Fax: (224) 45.45.17

Guiné-Bissau

Chamber of Commerce and Industry
P.O. Box 85
1000 Bissau
Guiné-Bissau

Libéria

Chamber of Commerce Liberia
Capitol Hill
P.O. Box 92
Monrovia
Libéria
Tel: (231) 22.37.38 or (231) 22.22.18

Mali

Chamber of Commerce and Industry Mali (CCIM)
Place de La Liberte
P.O. Box
Bamako
Mali
Tel: (233) 22.96.45 or 22.50.36
Fax: (233) 22.21.20
E-mail: ccim@cefib.com

Mauritânia

Mauritania Chamber of Commerce and Industry
Avenue de la Republique
P.O. Box 215
Nouakchott
Mauritânia
Tel: (222) 525.22.14
Fax: (225) 525.38.95

Níger

Chamber of Commerce and Industry
P.O. Box 209
Niamey
Níger
Tel: (227) 73.22.10
Fax: (227) 73.66.68
E-mail: cham209n@intnet.ne

Nigéria

Manufacturers Association of Nigeria (MAN)
MAN House
77 Obafemi Awolowo Way, Ikeja
P.O. Box 3835
Lagos
Nigéria
Tel: (234 1) 497.4240 / 497.4243
Fax: (234 1) 497.4247
E-mail: man@manassoc.org

Nigerian-American Chamber of Commerce
Marble House
1, Kingsway Road, 8th Floor
P.O. Box 8508
Lagos
Nigéria
Tel: (234 1) 269.2088
Fax: (234 1) 269.3041
E-mail: nacc@alpha.linkserve.com

Nigerian Association of Chambers of Commerce, Industry, Mines and Agriculture (NACCIMA)
15 A, Ikorodu Road, Maryland
P.O. Box 12816
Lagos
Nigéria
Tel: (234 1) 496.4727 / 496.4737
Fax: (234 1) 496.4737
E-mail: naccima@pinet.com.ng

Apêndice H

Senegal

Dakar Chamber of Commerce, Industry and Agriculture
Mamadou Lamine Niang, President
1, Place de l'Independance
P.O. Box. 118
Dakar
Senegal
Tel: (221) 823.71.89
Fax: (221) 823.93.63
E-mail: cciad@telecom-plus.sn
Website:
http://www.g77tin.org/cciardhp.html

Serra Leoa

The Sierra Leone Chamber of Commerce, Industry and Agriculture
Laminah Sankoh Street, Guma Building
Freetown
Serra Leoa
Tel: (232 22) 22.63.05
Fax: (232 22) 22.80.06
E-mail: cocsl@sierratel.sl
Website:
http://www.cocsl.bizhosting.com/SLCOC221.htm

Togo

Chamber of Commerce and Industry
P.O. Box 360
Lomé
Togo
Tel: (228) 221.20.65
Fax: (228) 221.47.30
E-mail: ccit@rdd.tg

Apêndice I

Identificação de parceiros norte-americanos[1]

Para além da secção de estabelecimento de relações comerciais do Corporate Council on Africa (e-mail: cca@africacncl.org), há uma grande variedade de recursos disponíveis aos quais as empresas africanas podem aceder para identificar os parceiros comerciais norte-americanos. Entre estes recursos incluem-se as agências governamentais norte-americanas com escritórios em África, tal como os sites na Internet mantidos por associações e grupos comerciais americanos.

Fontes Governamentais

U.S. Department of Commerce and the Foreign Commercial Service
http://www.doc.gov

Consultar o apêndice E para obter informações adicionais de contacto.

U.S. Department of Agriculture (USDA)
http://www.fas.usda.gov/agexport/exporter.html

A USDA mantém a base de dados dos exportadores norte-americanos.

U.S. Department of State and U.S.Embassies in Africa
http://www.state.gov

Consultar o apêndice E para obter informações adicionais de contacto.

The U.S. Agency for International Development (USAID)
http://www.usaid.gov

Consultar o apêndice F para obter informações adicionais de contacto.

U.S. Global Technology Network (USGTN)
http://www.usgtn.org

Recursos gerais

Associated Equipment Distributors
http://www.aednet.org

BuyUSA.com (patrocinado pelo Departamento do Comércio dos Estados Unidos)
http://www.buyusa.com

National Association of Export Companies
http://www.nexco.org

National Council of International Trade Development
http://www.ncitd.org

Thomas Register
http://www.thomasregister.com

Used Equipment Network
http://www.buyused.com

Equipamento agrícola

Farm Equipment Manufacturers Association
http://www.farmequip.org

Farm Equipment Wholesalers Association
http://www.fewa.org

Mercadorias e alimentação

American Frozen Food Institute
http://www.affi.com

U.S. Dairy Export Council
http://www.usdec.org

National Association of Wheat Growers
http://www.wheatworld.org

Apêndice I

U.S. Rice Producer Association
http://www.usriceproducers.com

U.S. Wheat Associates
http://www.uswheat.org

Computadores e tecnologias da informação

Association of Service and Computer Dealers International (ASCDI)
http://www.ascdi.com

Computer and Communications Industry Association (CCIA)
http://www.ccianet.org

Equipamentos para processamemto de comida

The Baking Industry Suppliers Association
http://www.bema.org

Food Processing Machinery and Suppliers Association
http://www.fpmsa.org

Cuidados de saúde

Association for Healthcare Resource and Materials Management (AHRMM)
http://www.ahrmm.org

Equipamentos pesados

Equipamento pesado usado
http://www.usedheavyequipment.com/AgHome.asp

Máquinas e ferramentas

American Machine Tools Distributors Association
http://www.amtda.org

American Supply and Machinery Manufacturers Association
http://www.taol.com/asmma

National Tooling and Machinery Association
http://www.ntma.org
Equipamentos para manuseamento de materiais

Material Handling Industry Association
http://www.mhia.org

Empacotamento

Packaging Machinery Manufacturers Institute
http://www.packexpo.com

Telecomunicações

Telecommunications Industry Association
http://www.tiaonline.org

Têxteis

American Textile Machinery Association
http://www.atmanet.org

Northern Textile Association
http://www.textilenta.org

Tourism

The International Ecotourism Society
http://www.ecotourism.org/

Transportes

International Truck Parts Association
http://www.itpa.com

National Truck Equipment Association
http://www.ntea.com

Used Truck Association
http://www.uta.org

Madeiras

Wood Machinery Manufacturers Association of America
http://www.wmma.org

[1] *As informações contidas nesta lista foram retiradas do The Secondary Market Guide (http://www.secondarymarket.com) publicado pela Penton Media, Inc. em 2000.*

Apêndice J

Banco Mundial e Gabinetes da International Finance Corporation na África Ocidental (IFC)

Através das suas iniciativas no que diz respeito às pequenas e médias empresas (SME) e à microfinança, o Grupo do Banco Mundial suporta diversos programas para promover o crescimento das pequenas e médias empresas em África. O **African Project Development Facility (APDF)**, a agência de apoio especializado às pequenas e médias empresas da IFC, tem escritórios na Costa do Marfim, Gana, e Nigéria, como é referido abaixo.

Filiais do Banco Mundial

1818 H Street, NW
Washington, D.C. 20433
Tel: (202) 477-1234
Fax: (202) 477-6391
Website: http://www.worldbank.org

Os contactos do Banco Mundial nos Estados Unidos estão sedeados em Washington, D.C.

Benim, Níger e Togo

Antoinette Sayeh
Tel: (202) 473-4719
E-mail: asayeh@worldbank.org

Burquina-Faso, Mali e Mauritânia

A. David Craig
Tel: (202) 473-2589
E-mail: dcraig@worldbank.org

Camarões e Chade

Robert Calderisi
Tel: (202) 458-5235
E-mail: rcalderisi@worldbank.org

Cabo Verde, Gâmbia, Guiné-Bissau e Senegal

Contacte o escritório do Banco Mundial em Dakar, Senegal.

Costa do Marfim e Guiné

Peter Ngomba
Tel: (202) 473-4905
E-mail: pngomba@worldbank.org

Gana, Libéria, Serra Leoa

Theresa Jones
Tel: (202) 473-5309
Email: tjones@worldbank.org

Nigéria

Dirk Reinermann
Tel: (202) 458-1180
E-mail: dreinermann@worldbank.org

Apêndice J

Escritórios do Banco Mundial na África Ocidental

Benim

Sidi M. Boubacar
The World Bank
Zone Residentielle de la Radio
P.O. Box 03-2112
Cotonou
Benim
Tel: (229) 31.21.24 / 31.52.69 / 31.23.08
Fax: (229) 31.27.51 / 31.58.39

Burquina-Faso

Jean Mazurelle
The World Bank
Immeuble BICIA
3rd Floor
P.O. Box 622
Ouagadougou
Burquina-Faso
Tel: (226) 30.62.37 / 30.62.38 / 30.72.57
Fax: (226) 30.86.49

Camarões

Madani M. Tall
The World Bank
Street 1792, No. 186
P.O. Box 1128
Yaoundé
Camarões
Tel: (237) 220.51.48
Fax: (237) 221.07.22

Cabo Verde

Consultar Senegal

Chade

Gregor Hans Binkert
The World Bank
Avenue Charles de Gaulle et Avenue du Commandant Lamy
Quartier Boloro
P.O. Box 146
N'Djamena
Chade
Tel: (235) 52.33.60
Fax: (235) 52.44.84

Costa do Marfim

Mamadou Dia
The World Bank
Corner of Booker Washington and Jacques Aka Streets
Cocody
Abidjan 01
P.O. Box 1850
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 22.40.04.00
Fax: (225) 22.40.04.61

Gâmbia

Consultar Senegal

Gana

Peter C. Harrold
World Bank Ghana Office
69, Dr. Isert Road
North Ridge Residential Area
Accra
Gana
Tel: (233 21) 22.96.81
Fax: (233 21) 22.78.87

Guiné

Jan Aime E. Weetjens
The World Bank
Immeuble de l'Archeveche
Face Baie des Anges
P.O. Box 1420
Conakry
Guiné
Tel: (224) 41.50.59
Fax: (224) 41.50.94

Apêndice J

Guiné-Bissa

Consultar Senegal

Libéria

Consultar Gana

Mali

Grace M. Yabrudy
The World Bank
Immeuble SOGEFIH
Centre Commercial rue 321
Quartier du Fleuve
P.O. Box 1864
Bamako
Mali
Tel: (223) 22.22.83 / 22.32.01
Fax: (223) 22.66.82

Mauritânia

Yves Duvivier
The World Bank
Villa No. 30, Lot A
Quartier Socogim
P.O. Box 667
Nouakchott
Mauritânia
Tel: (222) 25.10.71
Fax: (222) 25.13.34

Níger

Geoffrey Bergen
The World Bank
42 Rue des Dallols
P.O. Box 12402
Niamey
Níger
Tel: (227) 72.50.09 / 72.21.88 / 73.49.66
Fax: (227) 73.59.29 / 73.56.16

Nigéria

Mark D. Tomlinson
The World Bank
Abuja, Nigéria
Plot 433, Yakubu Gowon Crescent
Opposite Ecowas Secretariat
Asokore District
P.O. Box 2826, Garki
Abuja
Nigéria
Tel: (234 9) 314 5263
Fax: (234 9) 314 5268
Senegal

John McIntire
The World Bank
3, place de l'Independance
Immeuble SDIH
5th Floor
P.O. Box 3296
Dakar, Senegal
Tel: (221) 849.50.00 / 50.11
Fax: (221) 849.50.27 / 823. 62.77

Serra Leoa

Richard Lynn Ground
The World Bank
Africanus House
13A Howe Street
Freetown
Serra Leoa
Tel: (232 22) 22.74.88 / 22.75.55 / 22.83.77
Fax: (232 22) 22.85.55

Togo

Elke U. Kreuzweiser
The World Bank
169 Boulevard du Janvier
Immeuble BTCI
8th Floor
P.O. Box 3915
Lomé
Togo
Tel: (228) 21.55.69
Fax: (228) 21.78.56

Os escritórios da IFC estão descentralizados. Para mais informações, contacte os escritórios regionais em África.

Apêndice J

Filiais da International Finance Corporation (IFC)

Sub-Saharan Africa Department
International Finance Corporation 2121
Pennsylvania Avenue, NW Washington, D.C.
20433
Tel: (202) 473-0319
Fax: (202) 974-4332
Website: http://www.ifc.org

Escritório regional na Costa do Marfim

Benim, Burquina-Faso, Cabo Verde, Chade, Costa do Marfim, Gâmbia, Guinea, Guiné-Bissau, Libéria, Mali, Mauritânia, Níger, Senegal, Serra Leoa e Togo

Saran Kebet-Koulibaly
IFC Office-Abidjan (CAFW1)
Corner of Booker Washington and Jacques
Aka Streets
Cocody
01 P.O. Box 1850
Abidjan
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 22.44.65.50
Fax: (225) 22.44.44.83

APDF na Costa do Marfim

Henri Rabarijohn
The International Finance Corporation/
APDF
Immeuble CCIA, 17th Floor
P.O. Box 8669
Abidjan 01
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 21.96.97 / 21.23.03
Fax: (225) 21.61.51

Camarões

Mohamadou Diop
Intenational Finance Corporation
96 rue Flatters, Suite 305
P.O. Box 4616
Douala
Camarões
Tel: (237) 42.80.33 / 42.94.51
Fax: (237) 42.80.14

Gana

Modou B. Njie
International Finance Corportation/APDF
150 A, Roman House
Roman Ridge
Accra
Gana
Tel: (233 21) 77.81.09 / 77.98.05
Fax: (233 21) 77.62.45

Nigéria

Akbar Husain
International Finance Corporation/APDF
Maersk House
Plot 121 Louis Solomon Close
Off Ahmadu Bello Way
Victoria Island
P.O. Box 127
Lagos
Nigéria
Tel: (234 1) 262.6455
Fax: (234 1) 262.6465 / 66

Apêndice K

Gabinetes do Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD) na África Ocidental

O PNUD tem programas especializados que foram criados para disponibilizar serviços comerciais de apoio a empresários africanos. Contacte o escritório do PNUD mais perto de si ou visite o Website em: http://www.undp.org para mais informações.

PNUD em Benim
P.O. Box 506
Cotonou 01
Benim
Tel (229) 31.30.45 / 46
Fax (229) 31.57.86
E-mail: udpben@bow.intnet.bj

PNUD em Burquina-Faso
P.O. Box 575
Ouagadougou
Burquina-Faso
Tel: (226) 30.67.62 / 63 / 64
Fax: (226) 31.04.70
E-mail: registry.bf@undp.org
Website: http://www.pnud.bf

PNUD nos Camarões
P.O Box 836
Yaoundé
Camarões
Tel: (237) 22.21.82
Fax: (237) 22.21.82

PNUD em Cabo Verde
Av. Andrade Corvo
Praia
Cabo Verde
Tel: (238) 61.57.40
Fax: (238) 61.43.70
E-mail: fo.cpv@undp.org

PNUD no Chade
P.O. Box 906
N'Djamena
Chade
Tel: (235) 51.87.57
Fax: (235) 51.63.30

PNUD na Costa do Marfim
P.O. Box 1747
Abidjan 01
Côte d'Ivoire
Tel: (225 20) 21.74. 04
Fax: (225 20) 21.13.67
Website: http://inet01.ci.undp.org/pnud

PNUD na Gâmbia
United Nations House
5 Kofi Annan Street
P.O. Box 55
Banjul
Gâmbia
Tel: (220) 49.47.60
Fax: (220) 49.47.58
E-mail: registry.gm@undp.org
Website: http://www.un.gm

Apêndice K

PNUD no Gana
7 Ring Road East
P.O. Box 1423
Accra
Gana
Tel: (233 21) 77.38.90
Fax: (233 21) 77.38.99
E-mail: registry.gh@undp.org
Website: http://www.undp-gha.org

PNUD na Guiné
P.O. Box 222
Av. de la République
Conakry
Guiné
Tel: (224) 41.15.58
Fax: (224) 41.24. 85
Website: http://www.snu-gn.org/

PNUD na Guiné-Bissau
CP 179, P.O. Box 1011
Bissau
Guiné-Bissau
Tel: (245) 20.13.68 / 20.10.82
Fax: (245) 20.17.53

PNUD na Libéria
United Nations Mission
Monrovia
Libéria
Tel: (231) 22.61.88
Fax: (231)22.61.93

PNUD na Mauritânia
P.O. Box 620
Nouakchott
Mauritânia
Tel: (222) 25.24.09
Fax. (222) 25.26.16
E-mail: registry.mr@undp.org
Website: http://www.undp.mr

PNUD no Mali
P.O. Box 120
Bamako
Mali
Tel: (223) 29.87.78 / 22. 01.81
Fax: (223) 22.62.98

PNUD no Níger
Maison de l'Afrique
Niamey
Níger
Tel: (227) 73.47.00
Fax: (227) 72.36.30

PNUD no Chade
P.O. Box 906
N'Djamena
Chade
Tel: (235) 51.87.57
Fax: (235) 51.63.30

PNUD na Costa do Marfim
P.O. Box 1747
Abidjan 01
Côte d'Ivoire
Tel: (225 20) 21.74. 04
Fax: (225 20) 21.13.67
Website: http://inet01.ci.undp.org/pnud

PNUD na Gâmbia
United Nations House
5 Kofi Annan Street
P.O. Box 55
Banjul
Gâmbia
Tel: (220) 49.47.60
Fax: (220) 49.47.58
E-mail: registry.gm@undp.org
Website: http://www.un.gm

PNUD no Gana
7 Ring Road East
P.O. Box 1423
Accra
Gana
Tel: (233 21) 77.38.90
Fax: (233 21) 77.38.99
E-mail: registry.gh@undp.org
Website: http://www.undp-gha.org

Apêndice L

Serviços de Apoio às Empresas para as PME dos EUA

Há uma gama de serviços de apoio às empresas disponível para as PME norte-americanas através de agências governamentais federais e estatais.

O Trade Information Center (TIC)

operado pela International Trade Administration do Departamento do Comércio é local certo por excelência para obter informações sobre todos os programas de apoio à exportação do Governo Federal dos EUA. O Website contém informações detalhadas para contacto de centros de apoio à exportação e agências de incentivo ao comércio federal em cada Estado.

Trade Information Center (TIC)
Tel: 1-800-USA-TRADE
Fax: 1 202 482-4473
Website: http://www.trade.gov/td/tic/

A U.S. Small Business Administration

(SBA) oferece um leque variado de serviços de apoio às empresas, desde programas de empréstimos a apoios à elaboração escrita de planos empresariais. A SBA possui gabinetes em todo o território dos Estados Unidos. O Website da SBA contém uma lista completa dos gabinetes regionais: http://www.sba.gov.

O apêndice D contém os dados para contacto com a sede da SBA em Washington, D.C.

O U.S. Export Import Bank (Ex-Im Bank)

Possui escritórios regionais nos Estados Unidos para ajudar as empresas exportadoras norte-americanas a utilizar os produtos oferecidos pelo Ex-Im Bank. A lista completa dos escritórios regionais encontra-se no Website do Ex-Im Bank: http://www.exim.gov.

O apêndice D contém os dados para contacto com a sede do Ex-Im Bank em Washington, D.C.

Agências governamentais do Estado

Os Estados oferecem, individualmente, programas especializados, em que se incluem missões comerciais, pesquisa de mercado e consultoria à exportação para estimular o comércio internacional. Para mais informações, contacte, na sua área, o gabinete para o desenvolvimento económico ou para o comércio internacional.

Apêndice M

Fundos de investimentos vocacionados para África

Há vários fundos de investimento activos na África Ocidental. Estes fundos resultam em investimentos de equidade directa ou de alguma forma a ela ligados em empresas africanas, desempenhando um papel crucial na disponibilização de capital, conhecimentos técnicos e apoio à gestão.

Fundo GIA para infraestruturas em África
O Fundo GIA para infraestruturas em África, operado pela Emerging Markets Partnership, sedeada em Washington, foi criado em Março de 2000 para investir em infraestruturas indústrias a elas ligadas, em África. O fundo ou se junta a empresas africanas e internacionais para financiar novos negócios apelativos, ou investe em empresas já estabelecidas para financiar o crescimento e novas operações. O Grupo Internacional Americano (GIA) é o principal patrocinador do fundo. Com um prazo de 10 anos, este fundo possui actualmente cerca de 400 milhões de dólares para investimento. Está direccionado para países que se crê terem um clima positivo para investimento em infraestruturas.

Emerging Markets Partnership
2001 Pennsylvania Avenue, NW Suite 1100
Washington, DC 20036
Tel: 1 202 331-9051
Fax: 1 202 331-8255
E-mail: africa@empw.com
Website: http://www.empwdc.com

The Africa Private Infrastructure Financing Facility (APIFF)
Lançada em Janeiro de 2002, a Africa Private Infrastructure Financing Facility (APIFF) vai financiar dívidas de longo prazo de 300 a 350 milhões de dólares para projectos de infraestruturas do sector privado na África Sub-sahariana. O Departamento para o Desenvolvimento Internacional do Reino Unido (DFID) é doador de uma contribuição de 100 milhões de dólares. Um consórcio liderado pelo Standard Bank Group da África do Sul e que inclui a Netherlands Development Finance Company (FMO), o Barclays Africa e a Emerging Markets Partnership (EMP), está a fornecer 140 milhões de dólares em fundos adicionais. O fundo é gerido pela Emerging Markets Partnership.

O Fundo tem capacidade para operar em todos os países da Africa Sub-sahariana, à excepção da África do Sul e Maurícias, com particular ênfase nos sectores da energia, telecomunicações, transportes, água e saneamento.

Emerging Markets Partnership
2001 Pennsylvania Avenue, NW Suite 1100
Washington, DC 20036
Tel: (202) 331-9051
Fax: (202) 331-8255
E-mail: africa@empw.com
Website: http://www.empwdc.com

Fundo de Crescimento da África Moderna
O Fundo de Crescimento da África Moderna é um fundo de investimento de equidade directa criado para investir em todos os países da África Sub-sahariana, à excepção do Botsuana, da Namíbia e da África do Sul. O Fundo investe em empresas com fortes perspectivas de crescimento nas economias desregulamentadas de África. Entre os que investem no Fundo, contam-se o Citigroup, a Société Générale, a Archer Daniels Midland, a Equitable UK, a AIGSunAmerica e a Microsoft. A África Moderna é capitalizada

em 105 milhões de dólares, incluindo 35 milhões de dólares de equidade potenciada pela dívida de 70 milhões de dólares garantida pela Overseas Private Investment Corporation (OPIC). Os gestores do Fundo concentram-se em transacções que oferecem oportunidades de co-investimento rentáveis com parceiros de gestão experientes.

Modern Africa Growth and Investment Company, LLC
Suite 500, 1100 Connecticut Ave., NW
Washington, DC 20036
Tel: (202) 887-1772
Fax: (202) 887-1788
Website: http://www.modernafrica.com

Africa Millenium Fund
Em Agosto de 2001, a Overseas Private Investment Corporation aprovou a provisão de uma garantia de empréstimo de 227,5 milhões de dólares ao Africa Millennium Fund, um fundo de equidade privado que irá permitir a empresas dos EUA e outras investir em projectos de infraestruturas na África Sub-sahariana. A Africa Millennium Managers (AMM), um consórcio composto pelas empresas Savage & Partners, LLC, White Williams Holdings LLC, Cyca Financial Holdings e Taylor-DeJongh, gere o fundo. A OPIC atribuiu à AMM a tarefa de recolher122,5 milhões de dólares em equidade para que o Fundo possa atingir o objectivo proposto de 350 milhões de dólares. Este Fundo substitui o New Africa Infrastructure Fund, que foi aprovado em 1999, mas nunca implementado.
Para responder à grande necessidade de desenvolvimento de infraestruturas em todo o continente, o Fundo apostou nas telecomunicações, nos transportes, na electricidade, na água e no saneamento.

Africa Millennium Fund
c/o Savage Holdings/ Alliance Capital
1345 Avenue of the Americas
Nova Iorque, NY 10105
Tel: 1 212 969-1000

Zephyr Capital Alliance Private Equity (Fundo CAPE)
O Fundo CAPE Fund, administrado pela Zephyr Management, investe selectivamente em empresas altamente qualificadas da África Ocidental, em especial da Nigéria. O Fundo CAPE é um portfólio diversificado direccionado para áreas de elevado potencial de crescimento, incluindo TI/telecomunicações, sub-contratação de serviços, media, cuidados de saúde e fabrico para exportação. A partir de Junho de 2001, o portfólio do Fundo CAPE consistiu em seis investimentos nos sectores das telecomunicações, publicações, sub-contratação de serviços e Internet.

Zephyr Capital Alliance Private Equity (CAPE) Fund
320 Park Avenue
Nova Iorque, NY 10022
Tel: (212) 508-9400
Fax: (212) 508-9494
Website: http://www.zmlp.com

Africa Growth Fund (AFG)
Fundada em 1989, o Africa Growth Fund (AFG) é administrado pela Equator Investment Services Limited. O fundo de 25 milhões de dólares apoiado pela OPIC investiu sobretudo na exploração de minas, manufacturas e serviços financeiros em toda a África Sub-sahariana. O Fundo é investido na totalidade.

Equator Investment Services Limited
Equator House
45 Glastonbury Boulevard
Glastonbury, CT 06033
Tel: (860) 633-9999
Fax: (860) 633-6710
Website: http://www.hsbcequator.com

Apêndice N

Bancos membros do CCA financiam comércio com África

Allfirst Bank

O Allfirst Bank, com sede em Baltimore, Maryland, oferece um leque de serviços bancários internacionais às empresas norte-americanas e aos compradores estrangeiros. O Allfirst tem 250 sucursais nos EUA e, através das ligações que tem ao seu parente europeu, os Allied Irish Banks, Plc, também está presente na Europa e nas ilhas Caimão, tendo ainda relações com mais de 1 800 bancos correspondentes no estrangeiro.
O Allfirst Bank financia transacções comerciais internacionais e financiou as transacções feitas através do LEIAO no Gana e no Mali.
O Allfirst utiliza os programas do U.S. Export-Import Bank e da U.S. Small Business Administration para apoiar as relações comerciais dos EUA com África. O Allfirst Bank tem o estatuto de "Delegated Authority" and "Priority Lender" com o U.S. Ex-Im Bank, tendo sido premiado com o "E Award" pelo Departamento do Comércio dos EUA, devido à sua excelência na exportação.

Allfirst Bank
Export Finance Division
Mail Code: 101-485
25 South Charles Street
Baltimore, MD 21201
Tel: 1 410 244-4035
Fax: 1 410 244-4328
E-mail: international@allfirst.com
Website: http://www.allfirst.com

Citigroup

Com escritórios em mais de 100 países, o Citigroup oferece toda uma gama de serviços e produtos financeiros e bancários a consummidores individuais, corporações, governos, instituições financeiras e investidores institucionais e individuais. Através da sua presença na sub-região da África Ocidental e da sua rede global, o Citigroup pode fornecer soluções comerciais integrais à sua base de clientes mundial. Na África Ocidental, o Citibank conserva escritórios nos Camarões, na Costa do Marfim, no Gana, na Nigéria e no Senegal. Através da sua unidade nacional não-presencial, o Citibank também serve clientes de outros países da África Ocidental em que o banco não tem presença física.
A unidade de finanças comerciais do Citibank lançou recentemente o Citibanking for Trade, uma solução bancária electrónica. Este produto permite às empresas gerir as suas transacções comerciais a partir dos seus escritórios e continuar a controlar todas as fases do ciclo comercial.

Citibank - Senegal
Emile Sagna
2, Place de L'Independence
Dakar
Senegal
Tel: (221) 849.11.11

Citibank - Nigéria
Ebi Williams
1 Idowu Taylor Street
Victoria Island
Lagos
Nigéria
Tel: (234 1) 262.2000
Fax: (234 1) 261.8916
Website: http://www.citibank.com

First International Bank

O First International Bank (FIB), uma divisão da UPS Capital Company, presta serviços financeiros internacionais a empresas dos EUA e a compradores internacionais.
Sedeada em Hartford, no Connecticut, o renome internacional do FIB estende-se a todo o mundo, com representantes nas Américas, Ásia, África, Europa Central e Médio Oriente. O FIB tem estado activo no programa LEIAO, financiando transacções através do LEIAO no Senegal e no Gana. O FIB é um dos que mais recorre aos programas de garantia de empréstimos da U.S. Small Business Administration, do Departamento da Agricultura e do Export-Import Bank. Desde 1998, que o FIB tem sido o maior utilizador mundial das garantias do Ex-Im Bank, tendo adquirido o estatuto de "Super Delegated Authority" com o Ex-Im Bank. O FIB também recebeu o "E Award" do Departamento do Comércio, no ano 2000.

First International Bank
280 Trumbull Street
Hartford, CT 06103
Tel: (860) 727-0700
Fax: (860) 525-2083
E-mail: info@firstinterbank.com
Website: http://www.firstinterbank.com

HSBC Equator Bank

O HSBC Equator é um banco de finanças comerciais e correspondente exclusivamente dedicado à África Sub-sahariana. O HSBC Equator Bank tem servido empresas, governos e bancos da África Sub-sahariana desde 1975. O HSBC Equator é propriedade do HSBC, entre as maiores instituições de serviços financeiros do mundo, e do Nedbank, um dos maiores bancos comerciais africanos. As capacidades combinadas do HSBC Equator e os seus eminentes accionistas representam uma combinação única de dedicação exclusiva a África e de alcance global. Os escritórios do HSBC Equator estão localizados nos EUA (Glastonbury, Connecticut), no Reino Unido (Londres), na África do Sul (Sandton) nas capitais da Costa do Marfim, do Gana, de Angola, de Moçambique e do Uganda.
O HSBC Equator dá apoio às corporações dos EUA, tanto através do financiamento aos seus clientes da África Sub-sahariana, como, sempre que o apoio do U.S. Export-Import Bank estiver envolvido, através de financiamentos obtidos através de parcerias com o Webster Bank (Connecticut).
Além disso, o HSBC Equator tem uma divisão de soluções comerciais (sedeada em Glastonbury, no Connecticut) que faz parceria com importadores africanos que precisam das qualificações técnicas norte-americanas e com fornecedores dos EUA que procuram canais de distribuição fiáveis em África.
O HSBC Equator tem-se mostrado activo no marketing ao programa LEIAO na Nigéria.

HSBC Equator (USA) Incorporated
Equator House
45 Glastonbury Boulevard
Glastonbury, CT 06033
EUA

Contacto: David H. Battle, Vice-Director Assistente
Tel: (860) 633 9999
Fax: (860) 633 6710
E-mail: david.battle@hsbcequator.com
Website: http://www.hsbcequator.com

Apêndice N

United Bank for Africa

O United Bank for Africa (UBA) opera em todo o espectro dos mercados empresariais, comerciais, do consumidor e financeiros. O UBA Plc foi incorporado em 1961, tendo-se tornado um banco privado em 1994 com o desinvestimento total das empresas por acções do governo. Com sede em Lagos, na Nigéria, o United Bank for Africa (UBA) tem 221 sucursais na Nigéria e sucursais offshore em Nova Iorque nas Grandes Ilhas Caimão.

O UBA tem relações bancárias de correspondência com o Bankers Trust (EUA) e com o Banque Nationale de Paris (Reino Unido e França).

O UBA é um dos três maiores bancos da Nigéria e o único banco nigeriano presente nos EUA.

Em Agosto de 2000, o UBA assinou um Master Guarantee Agreement com o U.S. Export-Import Bank. Através deste acordo, o Ex-Im Bank pode garantir o pagamento de empréstimos feitos pelo UBA aos compradores nigerianos com crédito que adquirem bens e serviços norte-americanos.

O UBA participou no Fórum do LEIAO na Nigéria.

United Bank for Africa
Lagos Office
UBA House
16th Floor
57 Marina
Lagos, Nigéria
Tel: (234 1) 264.2221
Website: http://www.ubaplc.com

New York Office
40 East 52nd Street
20th Floor
Nova Iorque, NY 10022
Tel: 1 212 308-7222
Website: http://www.ubaplc.com

Apêndice O

Transporte e fretagem internacionais e recursos logísticos

Informações sobre Portes e Horários de navios

ComPair Schedules
http://www.compairschedules.com/compair

Seaports of the Americas Online
http://www.seaportsinfo.com

ShipGuide.com - The Electronic Shipping Guide
http://www.shipguide.com

World Ports
http://www.world-ports.com

WWS/World Wide Shipping
http://www.wwship.com

Associações Comerciais com Recursos Logísticos

Airforwarders Association
http://www.airforwarders.org

Federation of International Trade Associations
http://www.fita.org

National Customs Brokers and Forwarders Association of America Shippers Association
http://www.ncbfaasa.org

National Customs Brokers and Freight Forwarders Association
http://www.ncbfaa.org

The American Association of Port Authorities
http://www.aapa-ports.org

The International Air Cargo Association
http://www.tiaca.org

The International Federation of Customs Brokers Associations
http://www.ifcba.org

Informes Comerciais na Internet

American Shipper
http://www.americanshipper.com

The Journal of Commerce
http://www.joc.com

Apêndice P

Contactos para informações empresariais e pesquisas de mercado

Informações de Mercado

http://www.state.gov/www/-about_state/business/com_guides

Guias comerciais nacionais—Guias específicos em profundidade preparados pelo Departamento de Estado dos EUA, contendo informações económicas e políticas detalhadas.

http://www.cia.gov/cia/publications/factbook

CIA World Factbook—Contém informações gerais de background ao nível nacional.

http://www.ita.doc.gov/tic

Centro de Comércio e Informações dos EUA—Um Website do Departamento do Comércio dos EUA com informações detalhadas sobre comércio internacional.

http://www.census.gov

U.S. Census Bureau—O Gabinete dos Censos dos EUA compila dados acerca das importações e exportações dos EUA. Este site contém informações sobre as importações e exportações a partir da África Ocidental. A informação está especificada por país e por produto.

Orientações em Negócios

http://www.stat-usa.com

Stat-USA—Um Website do governo dos EUA com acesso por assinatura e que contém orientações na área empresarial dadas por responsáveis comerciais em África, bem como informações sobre os mercados.

http://www.buyusa.com

BuyUsa—Um site que funciona como ponto de encontro de empresários on-line, criado pelo Departamento do Comércio dos EUA e pela IBM.

Base de Dados

http://www.dnb.com

Dun and Bradstreet (D&B)—Um serviço pago que fornece perfis detalhados das empresas dos EUA. Contém uma base de dados pesquisável on-line

Apêndice P

http://www.bbb.org

U.S. Better Business Bureau—Uma organização não-lucrativa que examina as queixas dos consumidores prestadas contras empresas dos EUA.
Contém uma base de dados pesquisável on-line.

Novos Sites Africanos

http://www.africaonline.com

AfricaOnline—Notícias e informações úteis sobre o sector empresarial africano.

http://www.mbendi.co.za

Mbendi—Contém notícias sobre o sector empresarial africano e dicas comerciais.